

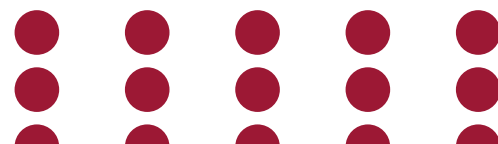
# RAPPORT 20212022



# TABLE DES MATIÈRES



1	Mission
2	Vision   Valeurs
3	Message du président du conseil d'administration, M. Alexandre Mckenzie
4	Membres du conseil d'administration   Représentants de l'Assemblée générale
5	Message de la directrice générale, Mme Marjolaine Tshernish
6	Nous sommes Tshakapesh   L'équipe - Secteurs
7	Reconnaissance
8	Faits saillants - Organisation
9	E Tananut - Présence
11	Résultats financiers
13	Plan stratégique - L'An 1 du Plan stratégique 2021-2026
16	ÉDUCATION
17	Faits saillants
18	Grand dossier : Entente régionale en éducation
19	Services pédagogiques
25	Éducation spéciale
26	Persévérance et réussite
27	Engagement communautaire
28	Reconnaissance
29	INNU-AIMUN
30	Faits saillants
31	Grand dossier : Aménagement linguistique
32	Projets linguistiques
33	Dictée innue pour adultes
34	Ressources langues - Initiatives
35	Appropriation culturelle
36	INNU-AITUN
37	Faits saillants
38	Projets culturels
39	Programmes culturels
40	Aide aux artistes et artisans innus - Événements
41	Transmission culturelle
42	Grand dossier : Patrimoine
43	RECHERCHE DÉVELOPPEMENT ET INNOVATION
44	Faits saillants
45	Connectivité
46	Soutien informatique   Plateforme numérique - Mythes et réalités sur les peuples autochtones
47	Projets et partenariats
48	LIAISON COMMUNICATIONS
49	Faits saillants
50	Communications
51	Diffusion Web et réseaux sociaux
52	Promotion
56	Présence
57	Contribution spéciale
58	Éditions Tshakapesh
59	VÉRITÉ ET RÉCONCILIATION
60	ENGAGEMENTS







# EITATUSSESHTAKANIT MISSION

Mashinaikanitshuap Tshakapesh atusseshtam<sup>u</sup> innu-assia ka tapishinniti anite ut mashinaikanitshuapit kie kassinu innua. Atusseshtam<sup>u</sup> tshetshi ushimutuananut kie tshetshi mishituepanitakanit innu-aimun mak innu-aitun. Ushkuishtam<sup>u</sup> e uauitshiaushit tshetshi kanuenitakannit innuat eshinnuiht, eshi-uaueshi-tshitapatakannit innu-aimunnu kie shutshiteieshkueu anitshenat kamatau-pikutashiht. Mashinaikanitshuap Tshakapesh nukutau utatusseun anite tshishkutamatunit, ashit tshetshi minupaniht katshishkutamuakanishiht kie tshetshi minu-nishtuapamitishuht kaiauassiuht eshinnuiht.

L'Institut Tshakapesh, au service des communautés membres et de la Nation innue, œuvre à la sauvegarde et à la promotion de l'innu-aitun (culture innue) et de l'innu-aimun (langue innue); il assure un soutien à la conservation du patrimoine culturel, à l'aménagement linguistique et encourage l'expression artistique. L'Institut Tshakapesh joue un rôle déterminant dans l'éducation, notamment dans la réussite éducative et le développement identitaire de la jeunesse innue.





## ESHI-UAPATAKANIT VISION

Tshetshi anu uapatiniueiak<sup>u</sup>  
eshinniuiak<sup>u</sup> tshinanu e innuiak<sup>u</sup> anite  
ut e tshikanakutakanit innu-aitun mak  
e ishpiteitakanit innu-aimun.

Vers une affirmation plus forte de  
notre identité innue par le  
rayonnement de notre culture et la  
valorisation de notre langue.



## ISHPITENITAKUSHUNA VALEURS

Mashinaikanitshuap Tshakapesh  
tshissinuapatam<sup>u</sup> nenua Tshiashinnua  
utishpiteitakamunnua, eukuannu nenu  
eshi-pimutet.

Les valeurs ancestrales de la Nation  
innue guident les actions de l'Institut  
Tshakapesh.

**ASHINEUN • FIERTÉ**  
**ISHPITENITAMUN • RESPECT**  
**UAUITSHITUN • ENTRAIDE**  
**MATINUEMITUN • PARTAGE**  
**E MINU-TAPISHINNANUT •**  
**INTERDÉPENDANCE**



# MESSAGE DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION ALEXANDRE MCKENZIE



Nous avons été confrontés au cours de cette pandémie de la COVID-19 à l'obligation de faire autrement, de créer et de consolider certains partenariats et de compter, plus que jamais, les uns sur les autres. D'entrée de jeu, je tiens à souligner cette solidarité de même que la disponibilité des membres des comités d'urgence de chaque communauté, de la Cellule de la Nation Innue et de notre organisation. Tshinashkumitinan!

C'est dans ce contexte particulier mais stimulant, exigeant la contribution de tous, que nous nous avons complété la mise à jour des règlements généraux de notre organisation afin que toutes les communautés membres puissent y contribuer grâce à la présence d'un représentant au sein du conseil d'administration. Je tiens d'ailleurs à les remercier de leur disponibilité et de leur intérêt.

Il m'importe aussi de souligner les échanges fructueux avec les Chefs des conseils des innus membres et de la désignation de porteur de dossiers spécifiques nous permettant d'harmoniser nos orientations et actions, d'assurer une planification et des communications plus directes rendant efficace la gestion de grands dossiers, comme celui du patrimoine innu qui prendra une grande place au sein de l'organisation. Nous sommes aussi honorés de contribuer à différents dossiers avec la Cellule de la Nation Innue.

Notre vision situe bien sûr la culture et la langue au cœur de nos actions, à travers l'éducation, la sensibilisation et la promotion pour le bénéficiaire, prioritairement, de celles et ceux qui contribuent à les garder vivantes. Nous tenons à signaler ici le renouvellement de l'entente avec le Ministère de la Culture et des communications du Québec visant un plan de développement culturel, en soutien aux artistes et aux artisans innus de même qu'aux événements.

Je demeure, et depuis bientôt 45 ans, un fier défenseur de cette organisation, respectueux de la vision des aînés et bâtisseurs. Je suis convaincu qu'il nous faut renforcer nos liens au sein et auprès des communautés et de la Nation Innue, et qu'il nous faut consolider notre positionnement à travers nos interventions, initiatives et partenariats de même que sur les différents plans politiques et administratifs.

**Sur les traces de nos ancêtres, pour le bénéfice de générations futures, nous devons demeurer solidaires.**

Tshitshue nika ui nanikanashtanan  
innu-aitun mak innu-aimun  
etusseshtamat tshishkutamatun  
mak eitiat tshetshi ishpienitakaniti  
mak mishituepanitakaniti  
tshitaitunnu mak tshitaimunnu ut  
anitshenat ka tshishpeuatahk  
tshetshi shaputue inniuimakaki.

# NOUS SOMMES TSHAKAPESH CONSEIL D'ADMINISTRATION



ALEXANDRE MCKENZIE  
RITA MESTOKOSHO  
PASCALE CHAMBERLAND  
GILBERTE MARK  
ROSE-ALMA MALEC  
CHARLES-API BELLEFLEUR  
NORMAND AMBROISE



Nombre de réunions : 10  
Nombre de résolutions : 14

## REPRÉSENTANTS DE L'AG



**ESSIPIT**  
Pascale Chamberland, Éducation  
Isabelle Elliot, Culture

**UASHAT MAK MANI-UTENAM**  
Normand Ambroise, Éducation  
Kenny Régis, Culture



**MATIMEKUSH-LAC JOHN**  
Nathalie Gabriel, Éducation  
Alexandre McKenzie, Culture

**EKUANITSHIT**  
Léo Basile, Éducation  
Rita Mestokosho, Culture

**NUTASHKUAN**  
Paul-Émile Wapistan, Éducation  
Rose-Alma Malec, Culture



**UNAMAN-SHIPU**  
Louise Bacon, Éducation  
Charles-API Bellefleur, Culture

**PAKUA-SHIPU**  
Gilberte Mark, Éducation  
Mathias Mark, Culture

# MESSAGE DE LA DIRECTION GÉNÉRALE MARJOLAIN TSHERNISH



**BUREAU DE LA DIRECTION GÉNÉRALE**  
SABRINA AYLESTOCK  
LINE HERVIEUX  
DAN-GEORGES MCKENZIE

Tshetshi utitaimat ne ua ishi-minu-  
mishkutunamat, nika ui minu-  
tshitapatenan tshetshi uemaimat  
ne ua utitaimat eka e uni-  
tshissitutakanit anite  
tshitaimunnat mak tshitaitunnat,  
neni tipatshimuna mak nakana ka  
aitinanut, eukuan meshta-apatak.  
Tshipa ui mamushtakanua eshi-  
atusseiat mak ashit  
ushutshishiunuaua mak  
utapatenitamunuaua anitshenat  
ka atusseshtutshiht, nuitshi-  
atussemakannanat, nekausseia  
mak innu-assia.

Au terme de cette autre année parsemée de doutes sanitaires et de défis organisationnels, nous avons entrepris plusieurs virages. Bien sûr au niveau numérique mais, avec beaucoup d'enthousiasme, avec de nombreux et nouveaux dossiers dont celui d'un plan de développement du patrimoine innu.

Nous avons enclenché des actions découlant du Plan stratégique de l'organisation celui-ci teinté de notre grand désir de partager, d'être disponible et de prioriser la réalisation du plus grand nombre de projets, pour chaque communauté, pour certaines clientèles spécifiques, dont les jeunes et les familles, et de projets communs porteurs pour toute la Nation Innue. Le plan est conçu pour les réalités d'aujourd'hui et pour les besoins de demain, en tout respect du passé et des traditions. Ce plan s'appuie sur de grands piliers stratégiques et intégrés, une mission et une vision renouvelées.

Pour réaliser des changements positifs, nous devons aller au delà des objectifs et des façons de faire habituels sans oublier que tout est histoire et traditions dans notre culture et notre langue. Il faut plutôt adopter une approche plus globale qui intègre les forces et les intérêts de nos différentes clientèles, de notre personnel, des conseils et des collectivités que nous desservons.

Nous avons réalisé ou contribué à différents dossiers visant des solutions numériques afin, entre autres cibles, de rapprocher nos jeunes et les membres de nos communautés avec le reste du monde, de soutenir les familles et le personnel des écoles; certains outils sont ou serviront de véhicules de transmission et de partage de la culture innue et c'est pourquoi nous espérons assurer la mise en œuvre de nombreux autres projets pour faire découvrir, partager et ainsi, se rapprocher!

Enfin, nous avons initié des projets en soutien à l'engagement communautaire, auprès des maisons des jeunes ou des camps de jour, des responsables et bénévoles du loisir et du sport. Nous espérons créer d'autres opportunités de développer des passions pour la culture, la musique ou toute autre forme d'expression afin que les jeunes, surtout, puissent en bénéficier, s'exprimer et faire résonner leur fierté, leur identité!

Je tiens à signifier notre reconnaissance aux membres de l'équipe Tshakapesh; nous l'avons fait de façon plus officielle et en présentiel lors d'une soirée dédiée à celles et ceux qui oeuvrent au sein de l'organisation depuis 25, 15, 10 et 5 ans. Nous sommes Tshakapesh, grâce à eux.elles, et aux recrues! L'avenir est prometteur; notre organisation est en effervescence et nous souhaitons que de plus en plus de personnes de nos communautés puissent y contribuer; à nous de trouver les formules les plus adaptées pour l'atteinte de nos objectifs communs et respectifs.

**Mamu, ensemble nous sommes plus forts!**



# NOUS SOMMES TSHAKAPESH

## L'ÉQUIPE



### FINANCES ET RESSOURCES HUMAINES

**LÉONTINE ST-ONGE**  
DIANE MORISSETTE  
MARYSE PICARD  
LISA PINETTE  
CLAUDIA BACON  
THÉRÈSE VOLLANT  
HENRIETTE VOLLANT  
SARAH BELLEFLEUR  
ARIANE TETTAUT  
CAROLINE SIMON  
MAÏKA JÉROME

Shash tshekat neunnuepipuna eshpish atusseshtuat Mashinaikanitshuap Tshakapesh innua etaniti innu-assit. Shutshikapau mak nishtuapamakanu, Mashinaikanitshuap Tshakapesh ui atusseuatsheu nenua tshekuana meshta-apatentahk innuat miam e kanuenitakanit nakana ka aitananut, ashineun, e ushinakanit, ishpitenimitun mak uauitshitun. Mishta-akuatenitamuat kupanieshat Tshakapesh utatusseunuau, apatenitamuat nenu etutahk mak ashtishuat tshetshi uapataminiti uitshinnuaua nenu eshi-atusseht.



### ÉDUCATION

**SYLVIE PINETTE**  
MARIE-PIER CARRÉ  
VANESSA RATTÉ  
CAROLE LABARRE  
FANYA FONTAINE  
RÉAL LEBLANC  
ALEXIS GOULET  
KATHLEEN ST-ONGE  
DANIELLE FONTAINE  
LUCIE PERRON

L'Institut Tshakapesh œuvre auprès des populations des communautés innues. Bien implanté et reconnu, il mise sur les valeurs fondamentales du peuple innu dont le maintien des traditions, la fierté, l'humour, le respect et l'entraide. Les membres de l'équipe Tshakapesh sont passionnés, dévoués et impliqués afin de faire une différence dans la vie des leurs.



### INNU-AIMUN MAK INNU-AITUN

**KARINE RÉGIS-PILOT**  
KATHLEEN ANDRÉ  
ÉLÉNA FONTAINE  
JUDITH MESTOKOSHO  
JÉRÉMIE AMBROISE  
ANNIE MESTOKOSHO  
CHRISTIAN VACHON



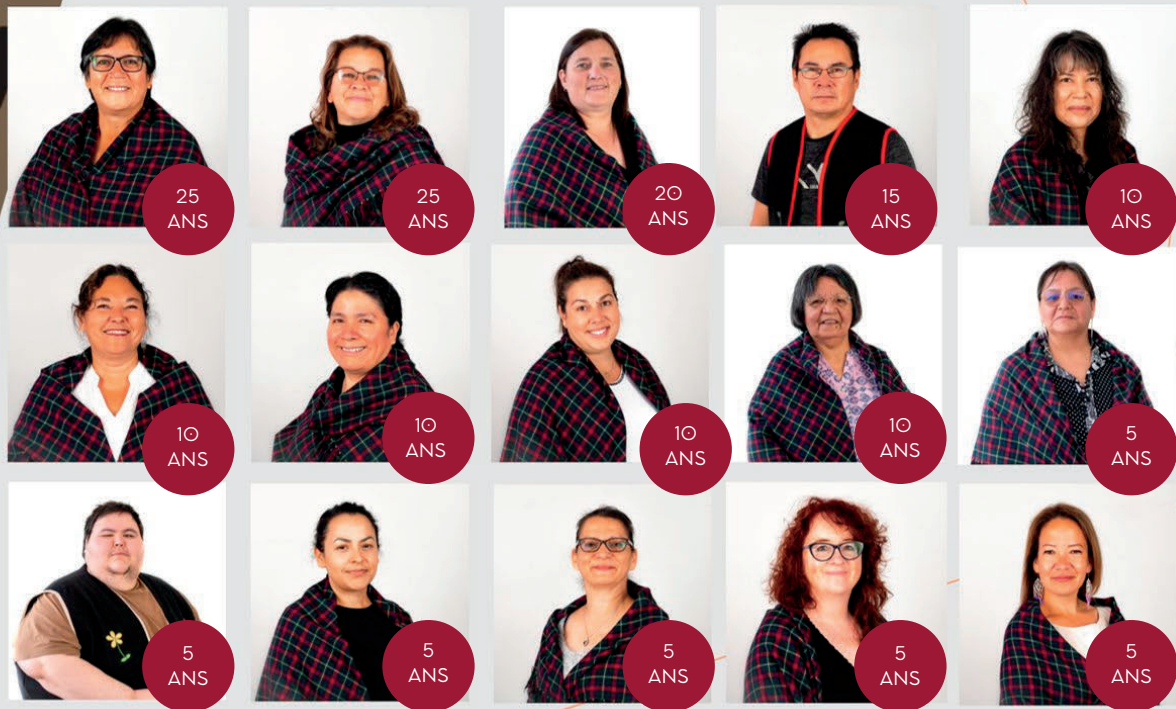
### RECHERCHE DÉVELOPPEMENT ET INNOVATION

**TINA VASSILIOU**  
SOPHIE LAROUCHE  
RODRIGUE DUBÉ  
RÉMY L'ARCHER  
GUY DUCHEL N'DORI  
STÉPHANE BROUSSEAU  
ANDRÉ VACHON  
HERMEL BÉGIN  
ROSELINE DANIELA AMENI KAMGOUM  
MARC-ANTOINE TREMBLAY-UAPISTAN

# RECONNAISSANCE



Nous sommes **TSHAKAPESH**  
Grâce à **EUX**, depuis 5 à 25 ans



LÉONTINE ST-ONGE DIANE MORISSETTE MARYSE PICARD RODRIGUE DUBÉ LINE HERVIEUX  
CAROLE LABARRE LISA PINETTE MARIE-PIER CARRÉ JUDITH MESTOKOSHO KATHLEEN ANDRÉ  
JÉRÉMIE AMBROISE FANYA FONTAINE CLAUDIA BACON SYLVIE PINETTE MARJOLAINE TSHERNISH

SOIRÉE RECONNAISSANCE, 9 DÉCEMBRE 2021





# FAITS SAILLANTS

---



## GOUVERNANCE

Amendements aux règlements généraux

---



## PATRIMOINE

Mise en oeuvre d'un plan de développement et recherche en patrimoine

---



## HARMONISATION

Mise en oeuvre d'un plan de gestion intégrée des projets



# E TANANUT | PRÉSENCE

## COMITÉS, GROUPES DE TRAVAIL ET PARTENARIATS

Colloque ACFAS

Forum APN

Cellule stratégique de la Nation Innue

Forum national en éducation

Comité de travail conjoint (CEPN/SAC/IT) - Financement de l'éducation des Premières Nations

Comité national sur les langues (APN)

Comités divers CEPN

### **Direction générale**

Commissions et organisations régionales de l'APNQL (COR'S)

Conseil en éducation des adultes des Premières Nations

Québec Urgence – Services aux Autochtones Canada

Assemblée des partenaires de la Société du Plan Nord

Organisme non-gouvernemental (ONG) de l'Unesco dans le dossier Patrimoine Immatériel

### **Finances**

Représentant(e) des employés (employé(e) participant actif du régime) - RBA

### **Éducation**

Conseil scolaire des Premières Nations en éducation des adultes

Comité ÉCLORE

Comités nationaux NIEC – CCOE – SAC

Table nationale sur la réussite éducative

Table sous-sectorielle en éducation et enseignement en supérieur

### **Innu-aimun mak innu-aitun**

Comité de rédaction du dictionnaire pan-innu

Comité d'examen autochtone du Québec (Patrimoine Canada)

Comité régional sur les langues ancestrales

Comité consultatif autochtone - Musée de la civilisation

### **Recherche, Développement et Innovation**

Comité Infostructure informatique

Comité gouvernance en solutions numériques - guichet unique (CEPN/CSSSPNQL/IT)

Alliance nationale autochtone de la technologie de l'information

Comité de travail sur le Nord et les régions éloignées

Comité 6 fibres innues - MEQ

Comité AEC informatique - Cégep de Sept-Îles

### **GESTION DES PROGRAMMES ET PROJETS**

Table des Chefs

Table de gestion des directions d'école

Comité technique sur l'entente régionale en éducation

Comité de coordination Programme de partenariats en éducation

Comité de mobilisation postsecondaire

Comité de sélection des bourses Tshakapesh

Comité culturel (attribution de l'aide financière aux artistes et aux artisans)

Comité des agents culturels

Comité Kaianuet

Comité Auetiss

Communauté de pratique sur l'enseignement des langues

### **RÉSEAUTAGE**

Tourisme autochtone

Culture Côte-Nord

Tourisme Côte-Nord

Conseil québécois du patrimoine vivant



# E TANANUT | PRÉSENCE

## COMITÉS, GROUPES DE TRAVAIL ET PARTENARIATS

Le **Comité régional sur les langues ancestrales** a pour mandat de :

- défendre les enjeux linguistiques, particulièrement sur le plan des politiques provinciales.
- exercer des pressions sur les gouvernements pour faire avancer ces enjeux.
- permettre une collaboration et une concertation accrues entre les différentes Nations.
- diffuser l'information essentielle à la préservation et à la revitalisation des langues ancestrales, et ce, dans l'optique de transmettre cet héritage linguistique aux générations futures.

### Composition :

Le commissaire à la langue crie  
Le Conseil des Innus de Pessamit  
Le Conseil en Éducation des Premières Nations  
L'Institut Tshakapesh  
Mohawk Council of Akwesasne  
La Nation Naskapi de Kawawachikamach

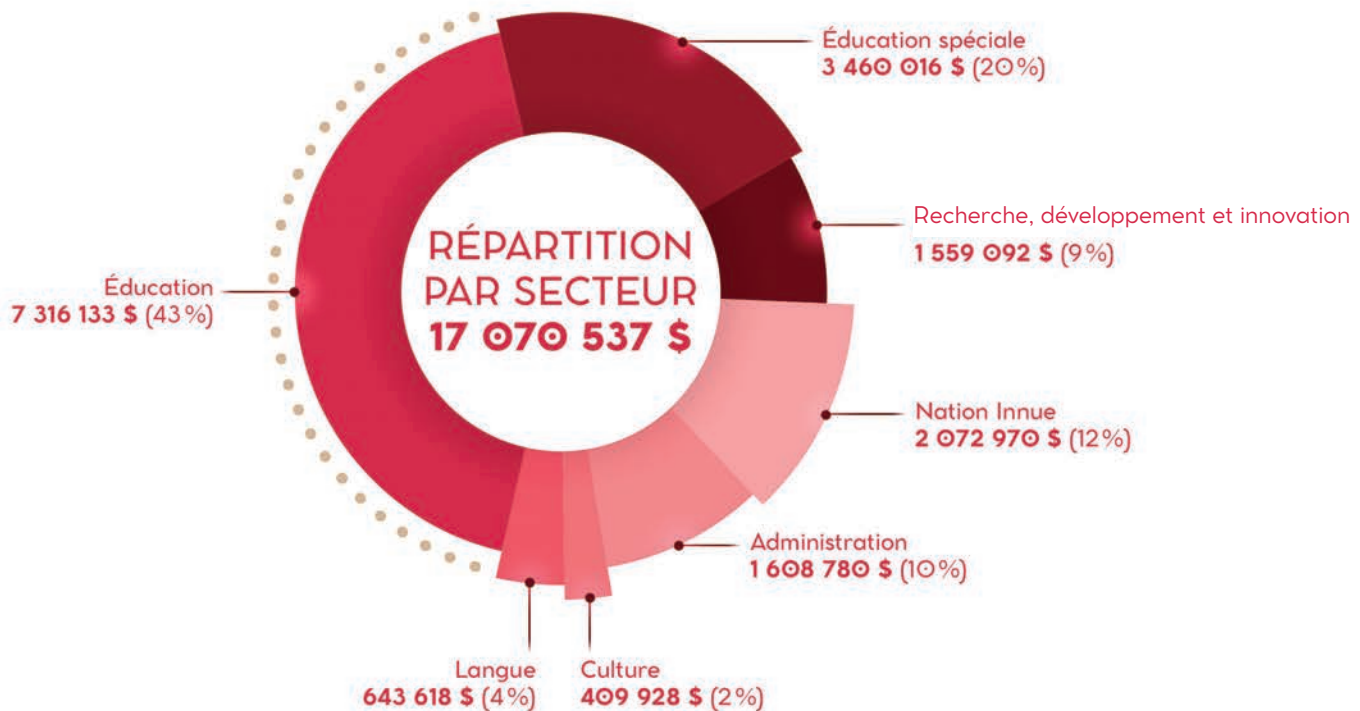
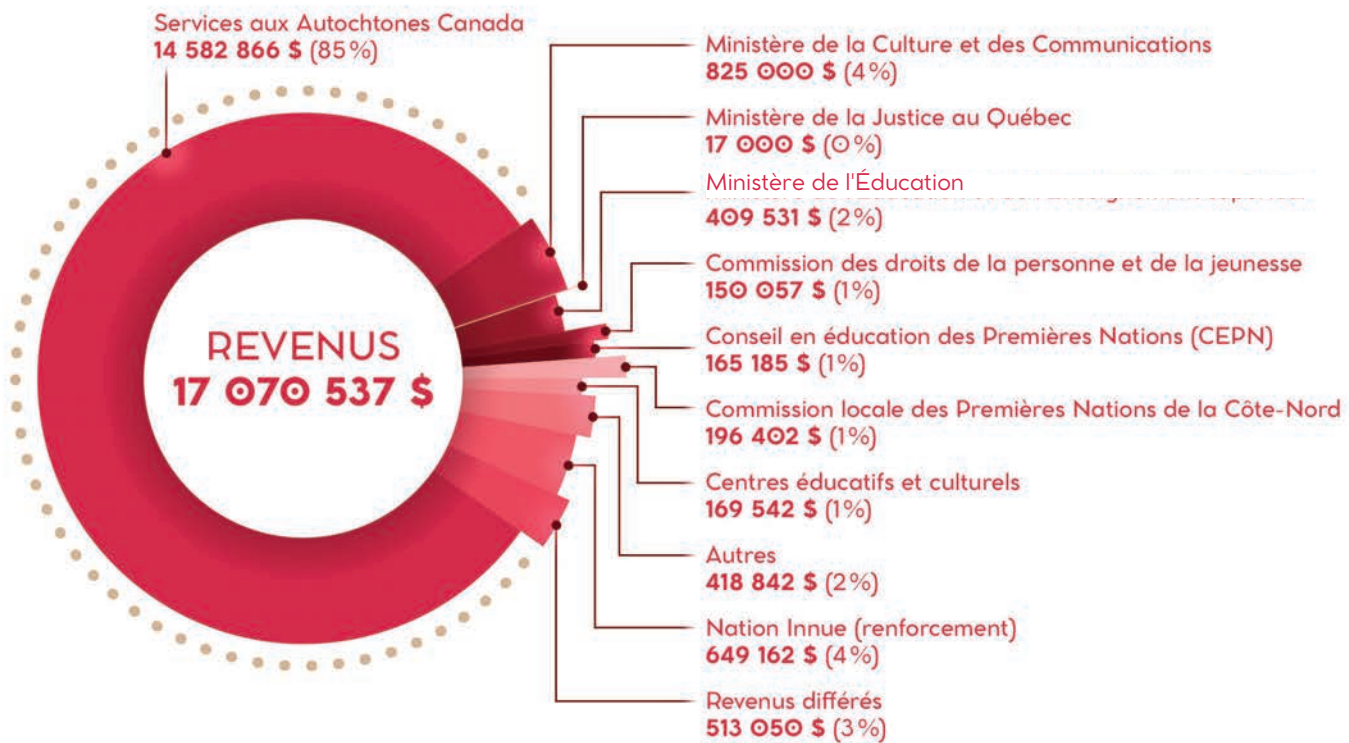
Le **Comité technique de l'entente régionale en éducation** est composé d'experts, de représentants en éducation et de divers professionnels; cette table de travail permet de faire avancer les travaux qui permettraient de passer du scénario actuel au scénario idéal. En ce sens, les membres du comité technique mettent en évidence les données et informations pertinentes qui serviront à appuyer et à justifier les besoins en financement, en gouvernance et en reddition de compte. Cette table de travail permettra notamment de considérer les particularités de nos communautés, mais aussi à informer et aviser le comité de négociation composé de Chef des communautés Innues adhérant à l'entente.

### Composition :

Nutashkuan : Jules Wapistan, directeur général du Conseil des Innus  
Ekuanitshit : Julie Basile, directrice de l'école Teueikan  
Unaman-shipu : Marcelle Mullen, directrice de l'éducation  
Pakua-shipu : Rachelle Malec, directrice de l'école Pakuashipi  
Matimekush-Lac John : Donat Jean-Pierre, directeur de l'école Kanatamat

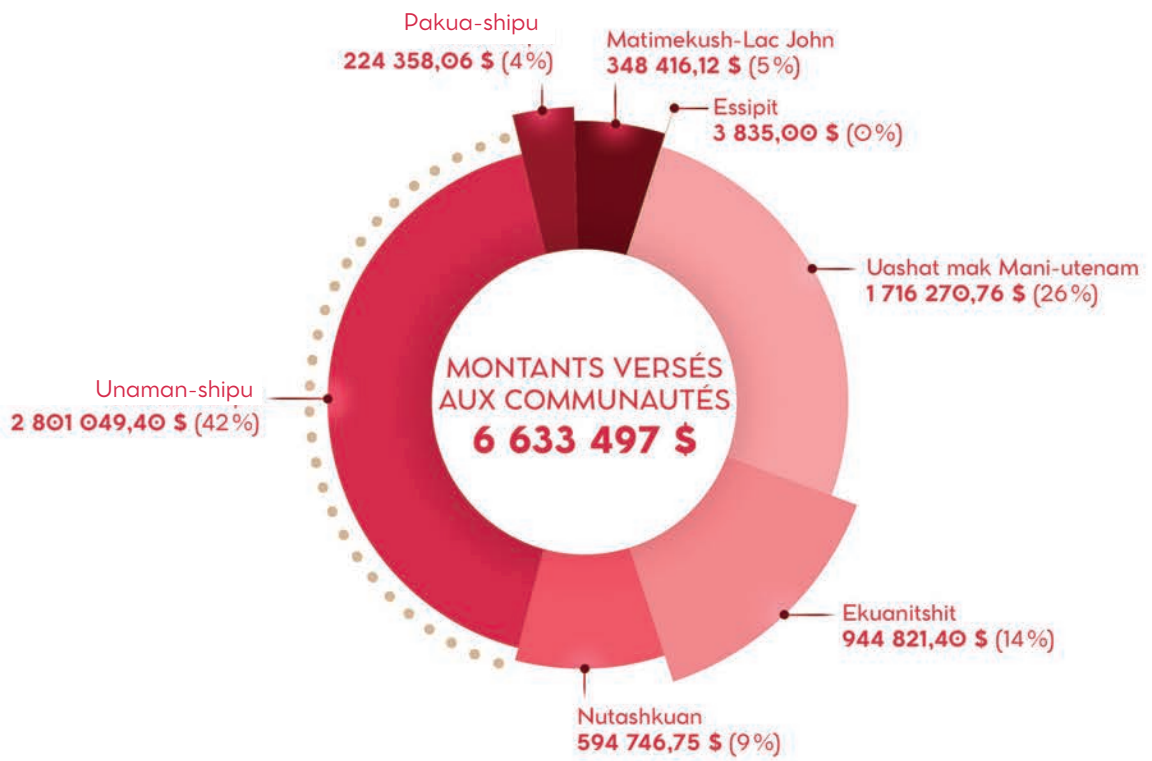
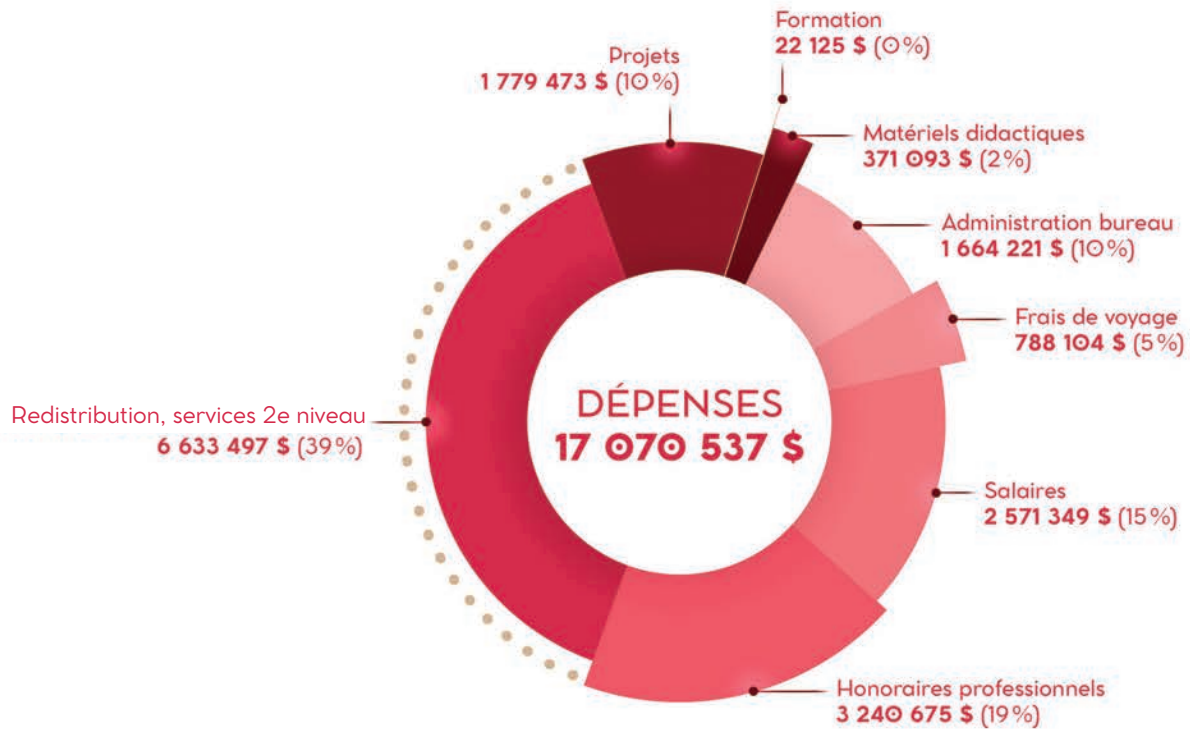


# RÉSULTATS FINANCIERS





# RÉSULTATS FINANCIERS





# PLAN STRATÉGIQUE



L'AN 1 DU PLAN STRATÉGIQUE 2021-2026



# PLAN STRATÉGIQUE

Le plan stratégique s'appuie sur une mission et une vision renouvelées, de même que sur des valeurs déterminées conjointement avec les principaux partenaires.



## ORIENTATION PRIORITAIRE

Un partenaire incontournable pour le rayonnement de l'INNU-AIMUN MAK INNU-AITUN



## ORIENTATION PRIORITAIRE

Une offre de service de qualité pour favoriser la PERSÉVÉRANCE SCOLAIRE et la RÉUSSITE ÉDUCATIVE des élèves innus



## ORIENTATION PRIORITAIRE

La fierté identitaire et l'engagement collectif à travers le DÉVELOPPEMENT de nos COMPÉTENCES diversifiées et authentiques



## ORIENTATION PRIORITAIRE

Un LEADERSHIP partagé et une GOUVERNANCE saine et respectueuse



## ORIENTATION PRIORITAIRE

Le PARTENARIAT et l'ENGAGEMENT COLLECTIF pour assurer l'authenticité, la qualité et la diversité des services



## ORIENTATION PRIORITAIRE

Sauvegarder la somme de nos SAVOIRS TRADITIONNELS par de NOUVELLES TECHNOLOGIES

# PLAN STRATÉGIQUE

## ORIENTATION 1

Tshetshi nashatakanit kie tshetshi ushkuishtakanit ne atusseun eshinakuak e tshishpeutakanit, e ishpitenitakanit mak tshetshi ashu-patshitinakanit innu-aimun mak innu-aitun, nasht ushkat e ashtakanit anite eitatussenanuti ashit e uauitshiakaniht innu-assiat niashatahk nenu atusseunnu.

Poursuivre et renforcer notre engagement à la préservation, à la valorisation et à la transmission de la langue et la culture innues en plaçant ces priorités au cœur de toutes nos activités et en soutenant les communautés dans leurs démarches en ce sens.

## ORIENTATION 2

Uishamakanuat, uitamuakanuat kaiatusseshiht anite mamu ua utitaikanit, tshetshi anu shutshenimitishuht kie pikutaht katshishkutamuakanishiht e ishpitenitakanit tshishkutamatun. Tshetshi minakaniht katshishkutamuakanishiht aituna kie nenu eieshkuenitahk atusseunnu tshetshi anu shutshenimitishuht, ashineht ennuht e mishta-atussetatishuht.

Mobiliser les acteurs concernés autour d'objectifs communs pour hausser le niveau de persévérance scolaire et de réussite éducative en valorisant davantage l'éducation et offrir aux élèves des activités et des projets qui pourront renforcer leur fierté identitaire et leur plein engagement.

## ORIENTATION 3

Mishituepanitatau eishi-pikutaiak<sup>u</sup>, kassinu mamu tshitinnu-aitunnu anu tshetshi shutshishiak<sup>u</sup> e ishpitenitamak<sup>u</sup> eshi-uinitishuiak<sup>u</sup> kie Tshiashinnuat utishpitenitamunuaua.

Développer nos compétences culturelles et collectives et accroître nos capacités tout en respectant notre identité et nos valeurs ancestrales.

## ORIENTATION 4

Tshetshi shuk<sup>u</sup> shutshikapaut ne mamu etussenanut ashit anitshenat innuat anite innu-assit ka tapishiniht anite ut mashinaikanitshuapit mamu e ashtakanit shutshishiun tshetshi ashu-minakaniht anitshenat aianishkat tshe petuteht.

Consolider nos relations avec les communautés membres et unifier nos forces afin de tracer la voie aux générations futures.

## ORIENTATION 5

Tshetshi peikutau mamunakaniti minu-kanuenitashuna kie tshitshissenitamunnana tshetshi minupaniueti anite eshi-patshitinakanit uauitshitun meshta-minuat.

Mettre en commun nos expertises et nos connaissances pour un service adapté, efficient et efficace.

## ORIENTATION 6

Tshetshi mishituepanitakanit kie uapatiniuenanut eshi-pimutenanut anite ka nanatuapatitshenanut, e tutakaniti ussi-tshekuana tshetshi ashushtakaniti pikutauna kie ussi-aituna ne eshi-atussenanut anite atusseu-katshitapatakanit tshetshi ashu-patshitinakanit innu-tshissenitamun.

Développer et déployer des stratégies en matière de recherche, de développement et d'innovation afin d'intégrer des compétences et des méthodes novatrices de technologie de l'information pour la transmission et la sauvegarde de savoirs traditionnels.





# ÉDUCATION

---

Tshetshi minu-patshitinakanit atushkan tshetshi shutshiteieshkuakaniht kie tshetshi minu-pikutaht katshishkutamuakanishiht.

Une offre de service de qualité pour favoriser la PERSÉVÉRANCE SCOLAIRE et la RÉUSSITE ÉDUCATIVE et IDENTITAIRE des élèves innus.

# ÉDUCATION

## FAITS SAILLANTS



### BOURSES D'ENCOURAGEMENT

46 demandes acceptées; montant total de 13 425 \$



### LIS AVEC MOI - LE DÉFI

Une première, avec la participation de cinq écoles



### NOUVELLE COLLECTION DE LIVRES POUR ENFANTS

# ÉDUCATION

## GRAND DOSSIER : ENTENTE RÉGIONALE EN ÉDUCATION

Il y a eu une première rencontre du comité de négociation. Ce comité est composé des Chefs des 5 communautés adhérant aux travaux. À ce jour, aucun chef porteur du dossier n'a été désigné, mais c'est à prévoir. Le soutien politique est crucial. Le rôle du comité de négociation est soutenu par les recommandations du comité technique et son mandat consiste à :

- Identifier les paramètres que nous souhaitons nous donner en tant que regroupement de communautés.
- Valider les recommandations du comité technique et émettre des décisions finales pour la rédaction de l'entente régionale et ses 4 composantes (Formule de financement; Gouvernance; Reddition de comptes; Critères de réussite scolaire et éducative).
- Négocier avec SAC des recommandations (argumentaire) des communautés pour parvenir à une entente régionale entre SAC et les 5 communautés Innues adhérant aux travaux.

### PRINCIPAUX TRAVAUX RÉALISÉS

#### Travaux techniques

Cueillette de données et analyse des besoins

Analyse et comparaison des formules actuelles pour identifier un scénario idéal

Définition des besoins réels et des mesures à ajouter à la formule de financement

Embauche de ressources de soutien (analystes, experts en éducation)

Planification de l'intensification des travaux

Embauche d'une ressource temps plein pour la coordination

#### Travaux stratégiques

Élaboration d'un squelette et début de la rédaction de l'entente

Sessions d'information avec SAC et avec les communautés

Rencontrer les Chefs pour la formation d'un comité de négociation et la nomination d'un ou des Chefs porteurs du dossier

Début des discussions sur les composantes de la gouvernance, reddition de comptes et critères de réussite

Début de la rédaction de recommandations pour les Chefs



**3 séances  
intensives de  
travail**

## CONTEXTE - RAPPEL | Transformation en éducation

Assemblée des chefs à Akwesasne – Novembre 2016

Lettre du CA et intervention du chef ITUM : impliquer Tshakapesh dans les travaux.

5 décembre 2017 en Assemblée générale de l'APN à Ottawa, les chefs ont adopté un Mémoire au cabinet déposé par Services aux Autochtones Canada (SAC). Cette démarche s'inscrit dans le processus global de développement d'ententes régionales pour les différentes régions du Canada, incluant les composantes suivantes : Formule de financement équitable, prévisible et durable; Une gouvernance renouvelée; Une reddition de comptes simplifiée ainsi que des critères de réussite scolaire et éducative définis par les communautés Innues.

Assemblée de l'APNQL à Montréal - 2018 : Par conférence téléphonique, les chefs Innus donnent à l'Institut Tshakapesh le mandat de diriger les travaux sur la formule de financement des Premières Nations.





# ÉDUCATION

## SERVICES PÉDAGOGIQUES

**MIDIS**  
MATHÉMATIQUES  
MARDI 15 MARS 2022

INSTITUT Tshakapesh

**LES ALGORITHMES** + -

- Rôle de cet « outil »
- Exemple de situation d'enseignement
- Manipulation pour construire du sens
- Et évidemment, plein de ressources encore !

Au plaisir de vous y rencontrer! 12 h

Joëlle Drouin-Poudrier  
M. Ed. - Orthopédagogue



### MIDIS MATHS

10 semaines, 2 fois par semaine  
Membres provenant de toutes les écoles,  
préscolaire, primaire, secondaire  
En moyenne, 15 enseignant.es réguliers et  
participant.es sporadiques



**DÉFI**  
**Lis AVEC MOI**

**TSHITAPATETAU MAMU**  
Grand jeu de lecture à haute voix

2<sup>e</sup> édition - 2022  
POUR LES ÉLÈVES INNUS DU DEUXIÈME CYCLE  
DES ÉCOLES PARTICIPANTES DE L'INSTITUT TSHAKAPESH

**J'Y PARTICIPE!**

[lisavecmoi.com](http://lisavecmoi.com)

**LIRE POUR RÉUSSIR!**



**MON ÉCOLE SE LIVRE À LA LECTURE!**



### Défi Lis avec moi | 1<sup>ère</sup> édition

Finale du défi en mai 2021

Écoles participantes : Kanatamat,  
Pakuashipi, Uauitshitun, Olamen,  
Ekuanitshit



# ÉDUCATION

## SERVICES PÉDAGOGIQUES

NOUS  
SOMMES  
FIERS

ESHI-UITSHIAKANIHT AUASSAT KAIAPISHISSISHIHT NUASH NISHUAUSH ETATUPIPUNESHIHT | STRATÉGIE 0 À 8 ANS

Dans le cadre de la Stratégie 0 à 8 ans du Ministère de l'Éducation, la communauté d'Essipit a fait le choix d'offrir à chaque enfant des jeux éducatifs et des livres pour stimuler leur développement et leurs habilités langagières, motrices et sensorielles.

L'Institut Tshakapesh est fier d'avoir soutenu la communauté d'Essipit dans ce projet.

Les parents et la famille sont les premiers et les plus importants éducateurs des tout-petits. Nous reconnaissons que vous êtes des accompagnateurs privilégiés pour assurer le développement de vos enfants.

**Tshinuau ka auassishiek'**  
**Minuenitamuk' tshetshi minu-mishkamalshulek'**  
**kie tshetshi minu-nitautshiek'**

À vous, chers enfants  
Prenez plaisir à découvrir et à grandir!

tshakapesh.ca

## Stratégie 0 à 8 ans du MEQ

Financement des initiatives des écoles et des CPE pour soutenir la réussite des communautés

Achat de matériel

Formation du personnel

Ressources en classe

NOUS  
SOMMES  
L'INSTITUT  
TSHAKAPESH

ESHI-UITSHIAKANIHT AUASSAT KAIAPISHISSISHIHT NUASH NISHUAUSH ETATUPIPUNESHIHT | STRATÉGIE 0-8 ANS

### UTAUMAUAUAT KIE UKAUMAUAUAT

Kassinu ulkanishimauat.

Utaumauat kie ukaumauat, mak kassinu ulkanishimauat eukuannat tshishue katshikutamatshieht anite kaiapishissishit. Nishluapatenan tshinuau ushkat, tshishue ka nokatuenitameku shi-nitautshihit tshitauassimauat.

Nininananat tshikalapishissishimauat kie kamamishishit metuakana kie metueuna tshetshi tshikutamatshieht. Tshishaminan tshetshi utinamuk' uenapish mamu etaiek' ashit tshitauassimauat tshetshi aiat minu-tshikutamatshieht e minu-nishuapatahk, e minu-nishutahk kie tshetshi upat nitaveht. Upat tshika pikutauat tshetshi nitau-tshitapatshik mashinaikannu kie tshika nitau-mashinatshieht ashit tshika nitau-atshitashuat.

Tshishaminan tshetshi utshi-metueumek tshitauassimauat tshetshi minu-katshitnahk tshie aihit kie tshetshi minu-nitautshihit.

Neni aitunna minu-tshikutamatshiehtshue nenua ne auass kie minuatam' e nitau-tshisseniat tshekuannu kie tapuetatshu e pikutat.

**Mashinaikanitshuap Tshakapesh ashineu niashak e utshi-atusemikuek'**

### MESSAGE POUR LES PARENTS

Chers parents,  
Chère famille,

Les parents et la famille sont les premiers et les plus importants éducateurs des tout-petits. Nous reconnaissons que vous êtes des accompagnateurs privilégiés pour assurer le développement de vos enfants.

Nous offrons à vos petits et vos plus grands des jouets et des jeux éducatifs et nous vous invitons à profiter de moments uniques avec eux pour stimuler le développement des habilités motrices, sensorielles et langagières qui assureront les chances de réussite en compétences en lecture, en écriture et en mathématique.

Nous vous invitons à prendre part au jeu et à participer, par le biais des activités proposées, au développement du plein potentiel de vos enfants.

Les activités, souvent à caractère ludique, exposent l'enfant au véritable plaisir d'apprendre et de croire en ses propres capacités.

**L'Institut Tshakapesh est fier de poursuivre sa collaboration avec vous.**

tshakapesh.ca

NOUS  
SOMMES  
L'INSTITUT  
TSHAKAPESH

ESHI-UITSHIAKANIHT AUASSAT KAIAPISHISSISHIHT NUASH NISHUAUSH ETATUPIPUNESHIHT | STRATÉGIE 0-8 ANS

### UITAMUKANUAUAT AUASSAT

Tshinuau kaiapishissishiek',  
Ka auassishiek',  
Kamamishishishiek'.

Anutshish tshikatshilinen metuakana mak metueuna tshetshi aiat pikutain e minu-tshikutamatshihun, e metuein.

Uishamit tshikanishat tshetshi utshi-metueamakain mak tshetshi minuatamek' mamu etaiek' kie shuk minuenitamuk'.

Minuenita tshetshi minu-mishkamalshun kie tshetshi minu-nitautshihit!

**Mashinaikanitshuap Tshakapesh**

### MESSAGE POUR LES ENFANTS

Cher tout-petit,  
Cher enfant,  
Cher grand enfant.

Aujourd'hui, tu reçois des jouets et des jeux qui te permettront de développer tes habilités et d'apprendre tout en t'amusant.

Invite tes parents à s'amuser avec toi et profite ensemble de bons moments pour vous émerveiller et vous épanouir.

Prends plaisir à découvrir et à grandir!

**L'Institut Tshakapesh**

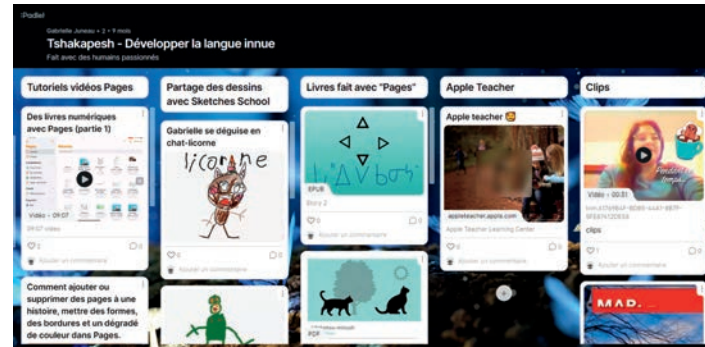
tshakapesh.ca

# ÉDUCATION

## SERVICES PÉDAGOGIQUES

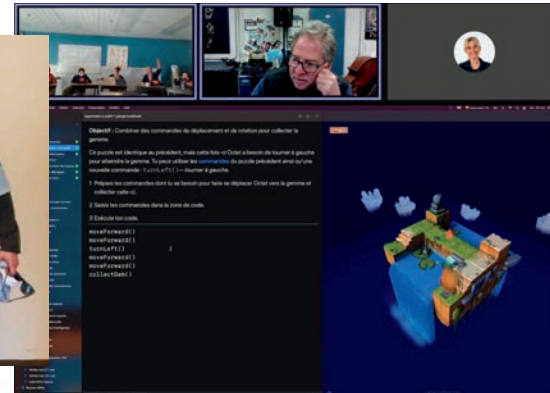
### L'utilisation du iPad pour l'apprentissage de la langue innue

Enseignantes du préscolaire et de langue innue  
Accompagnement et formation avec les formateurs Apple  
Toutes les communautés  
Toutes les deux semaines en ligne, année scolaire 2021-2022



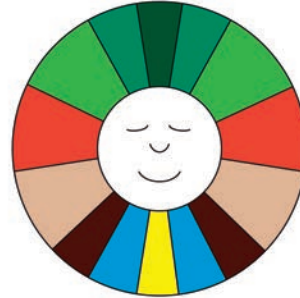
### Club de programmation Apple

Formateur Apple avec un enseignant-ressource par communauté  
Année scolaire 2021-2022  
Écoles volontaires et participantes : Olamen, Pakuashipi, Kanatamat, Teueikan



### Accompagnement et formations pédagogiques

Soutien en continu dans les écoles et à distance selon les besoins spécifiques des équipes  
Équipe d'une quinzaine de conseillères pédagogiques et de professionnel.le.s et de professeurs d'université en soutien





# ÉDUCATION

## Communauté de pratiques professionnelles en enseignement des langues

Début en octobre 2021

Mise en commun de pratiques gagnantes en enseignement

Écoles participantes :

- Olamen
- Uauitshitun
- Teueikan
- Manikanetish
- Kanatamat



## Implantation classe SENS

École Roger Martineau de Natashquan

Approche de sécurisation culturelle au préscolaire

## TRACER UN CHEMIN

2<sup>e</sup> édition parue le

28 septembre 2021

Projet auquel nous avons contribué

**PARTENAIRES**

- INSTITUT TSHAKAPESH
- Centre de services éducatifs de la région de la Côte-Nord Québec
- Services aux Autochtones Canada / Indigenous Services Canada
- Éducation et Développement régional Québec

**L'approche SENS**

Une approche favorisant la valorisation et l'intégration des langues et des cultures

**LA VALORISATION DE L'IDENTITÉ DE L'ENFANT, DE SA LANGUE ET DE SA CULTURE DANS SON MILIEU SCOLAIRE EST ESSENTIELLE POUR SOUTENIR SON DÉVELOPPEMENT.**

L'approche SENS est axée sur trois grandes orientations qui visent à développer le plein potentiel de chaque enfant en puisant dans les ressources uniques du milieu d'éducation.

**3 grandes orientations de l'approche SENS**

1. Valorisation et intégration des langues et des cultures
2. Jeux libres en nature
3. Ateliers multisensoriels et matériel de manipulation polyvalent

Une année pilote en classe de préscolaire mettant en œuvre l'approche SENS a été réalisée en 2021-2022 à l'école Roger-Martineau de Natashquan du Centre de services scolaire de la Moyenne-Côte-Nord.

**Aperçu des éléments de départ sur lesquels le projet a pris racine et de la mise en œuvre de l'approche SENS pendant l'année pilote à l'école Roger-Martineau :**

1. **LES ÉLÈVES ONT DES LANGUES PREMIÈRES DIFFÉRENTES :**  
Le projet SENS propose une classe multiculturelle et plurilingue où tous les élèves ont la chance d'être exposés à trois langues (français, innu et anglais) au cœur même de la classe dans les activités d'apprentissage proposées, dans les interactions quotidiennes entre les élèves et avec les intervenant·es de la classe (enseignant·e.s., aide-enseignant·e.s., accompagnateur·rice.s.).
2. **L'ÉCOLE EST AU CŒUR D'UNE NATURE RICHE ET ACCESSIBLE :**  
Le projet SENS intègre à son horaire des jeux libres en nature (au moins une journée par semaine) et base une grande partie de ses apprentissages sur les expériences vécues en nature.
3. **LES ÉLÈVES DE 4 ET 5 ANS ONT BESOIN DE MANIPULER DES OBJETS CONCRETS POUR RÉALISER DES APPRENTISSAGES SIGNIFIANTS :**  
Le projet SENS propose des ateliers multisensoriels et du matériel de manipulation polyvalent.



## Classes nature

Accompagnement de l'équipe de l'IT avec le personnel local des écoles autochtone et allochtone  
Apprentissage en nature  
Rapprochement des savoirs autochtones et occidentaux



# ÉDUCATION

## Chaire-réseau recherche sur la jeunesse autochtone | Phase 2

RÉUSSITE ÉDUCATIVE ET RENFORCEMENT IDENTITAIRE DES INNUS DANS DES ÉCOLES QUÉBÉCOISES DE LA MOYENNE-CÔTE-NORD

RÉUSSITE ÉDUCATIVE ET DÉVELOPPEMENT IDENTITAIRE DES INNUS DANS LES ÉCOLES À SEPT-ÎLES

TRANSITIONS, PERSÉVÉRANCE ET RÉUSSITE ÉDUCATIVE DES INNUS DANS LES ÉCOLES QUÉBÉCOISES DE LA RÉGION DE L'ESTUAIRE



CHAIRE-RÉSEAU DE RECHERCHE SUR LA JEUNESSE DU QUÉBEC

## Collaboration au guide réflexif Repères et Pistes Université Laval



## Collaboration au cours Peuples Autochtones 101 avec l'UQAT



## ACADEMOS - Mentorat pour jeunes des communautés



## Projet-parents / Renforcement du pouvoir d'agir des parents de la communauté de Matimekush-Lac John

Rencontres en ligne  
Rencontre en territoire  
Rencontre à l'école

## Collaboration au développement du cours « Réalités des Premiers Peuples en éducation » de l'Université Laval et site Internet de ressources pour la formation à l'enseignement



## Collaboration sur le Forum de la réconciliation tenu par l'Université Laval





# ÉDUCATION

15 AU 21 NOVEMBRE 2021

DANS LE CADRE DE  
**LA GRANDE  
SEMAINE DES  
TOUT-PETITS**



DISTRIBUTION DE SACS DE  
MATÉRIEL DE STIMULATION  
POUR LES ENFANTS DU  
PRÉSCOLAIRE 4 ANS

LE PARENT, LE PREMIER  
ENSEIGNANT DE L'ENFANT

- › PARLER ENSEMBLE
- › CHANTER ET DANSER  
ENSEMBLE
- › EXPLORER ENSEMBLE
- › LIRE ENSEMBLE

*Distribution par les écoles*



INSTITUT  
Tshakapesh

PARTENAIRES : CEPN | CSSSPNQL

**POUR FAIRE DE LA PETITE ENFANCE  
UNE PRIORITÉ DE NOS COMMUNAUTÉS**

Distribution, par les écoles, de sacs de matériel de stimulation pour les enfants du préscolaire 4 ans.

Le parent, le premier enseignant de l'enfant ...

**PARLER ENSEMBLE  
CHANTER, DANSER ENSEMBLE  
EXPLORER ENSEMBLE  
LIRE ENSEMBLE**

Partenaires : CEPN | CSSSPNQL



23 357 \$ - Toutes les écoles membres  
ont bénéficié d'une aide financière,  
principalement pour les collations

## Série de capsules Facebook

15 AU 21 NOVEMBRE 2021

**Mamu** shutshiteieshkuataut natautshiht ussi-auassat, shaputue nenu katshi inniutau!

**Ensemble** soutenons le développement des tout-petits dès les premiers instants!

© BARRY BORTH 2021

15 AU 21 NOVEMBRE 2021

**LA GRANDE SEMAINE DES TOUT-PETITS**

LA GRANDE SEMAINE DES TOUT-PETITS  
• PREMIÈRES NATIONS •

POUR FAIRE DE LA PETITE ENFANCE UNE PRIORITÉ DE NOS COMMUNAUTÉS

La période 0-5 ans est déterminante pour le développement de l'enfant.

Les actions posées risquent d'influencer le développement de bases solides qui serviront à l'enfant tout au long de sa vie.

15 AU 21 NOVEMBRE 2021

**LA GRANDE SEMAINE DES TOUT-PETITS**

Nous nous joignons au mouvement collectif pour faire de la petite enfance une priorité de société. MAMU | Ensemble, donnons à nos tout-petits une chance égale de s'épanouir.

**Mamu** shutshiteieshkuataut natautshiht ussi-auassat, shaputue nenu katshi inniutau!

**Ensemble** soutenons le développement des tout-petits dès les premiers instants

15 AU 21 NOVEMBRE 2021

**LA GRANDE SEMAINE DES TOUT-PETITS**

LA GRANDE SEMAINE DES TOUT-PETITS  
• PREMIÈRES NATIONS •

**Mamu** shutshiteieshkuataut natautshiht ussi-auassat, shaputue nenu katshi inniutau!

**Ensemble** soutenons le développement des tout-petits dès les premiers instants

Vivre l'innu-aitun avec nos tout-petits, c'est leur donner la chance de découvrir notre univers, de s'émerveiller, de s'épanouir, de s'interroger. C'est leur offrir l'opportunité de bien assimiler leur identité.



# ÉDUCATION

## ÉDUCATION SPÉCIALE

Plus de 3.7 millions \$ sont consacrés aux services et programmes pour la clientèle d'éducation spéciale/adaptation scolaire.

### Frais versés aux communautés

Matimekush-Lac John :	306 326 \$
Ekuanitshit :	572 914 \$
Nutashkuan :	544 361 \$
Unaman-shipu :	967 681 \$
Pakua-shipu :	202 215 \$

Accompagnement de l'équipe de l'IT avec les différents professionnels et spécialistes.

Embauche de ressources supplémentaires pour les besoins dans les milieux.

Services d'évaluation.

Soutien à l'accès à des ressources en ligne; abonnements sites et documentation.

### 13 professionnels de la santé dispensent des services :

- 1 neuropsychologue pour 18 évaluations
- 7 orthophonistes pour 26 évaluations, 58 élèves en suivi et 39 élèves en stimulation de langage
- 1 ergothérapeute pour 17 évaluations et 19 dépistages
- 1 audiologiste pour 7 évaluations et 6 dépistages
- 1 pédopsychiatre pour 14 évaluations
- 1 orthopédagogue en télépratique pour 33 élèves en suivi\*
- 1 éducatrice spécialisée\*

\* Nouveaux services

### Services d'évaluations psychologiques ou neuropsychologiques auprès d'enfants de niveau primaire ou secondaire

Apporter un éclairage sur la situation de l'élève qui vit des difficultés affectant sa réussite scolaire; identifier ses besoins et de proposer des moyens d'intervention afin de favoriser la mise en place d'un plan d'intervention personnalisé réaliste et réalisable basé sur les services disponibles dans les écoles et les capacités des divers intervenants directement concernés.



Matimekush- Lac John : École Kanatamat  
Ekuanitshit : École Teueikan  
Nutashkuan : École Uauitshitun  
Unamen-shipu : École Olamen  
Pakua-shipu : École Pakuashipi

Sur les 929 élèves fréquentant les cinq (5) écoles bénéficiant de ce programme, 363 élèves (39%) requièrent des services et du soutien en raison de différentes incapacités ou particularités.

5 rencontres individuelles et de groupe ont été réalisées avec les directions d'école afin de connaître les besoins de services et aussi à titre de soutien aux écoles.

# ÉDUCATION

## PERSÉVÉRANCE ET RÉUSSITE



## ORIENTATION scolaire et professionnelle

Pour une autre année consécutive, la pandémie a eu des impacts considérables sur l'accès aux services pour les élèves et les écoles.

### Particularités importantes liées à la situation pandémique

Le service d'orientation a dû évidemment s'ajuster à la situation et ainsi, des changements importants ont dû être apportés. L'enjeu principal était la disponibilité du service et la possibilité pour les jeunes d'y accéder malgré les circonstances. L'obstacle majeur était évidemment l'incapacité du conseiller en orientation de se déplacer directement dans les écoles et ainsi assurer un service traditionnellement configuré en présence dans les écoles.

Les ententes et la mobilisation de ressources locales dans les écoles ont dû être nécessaires pour assurer la viabilité du service (locaux isolés, horaires des rencontres, disponibilité des élèves, etc.). À ce propos, les intervenants des milieux scolaires ont été d'une aide précieuse pour assurer un minimum de service.

Le conseiller étant seul à assurer le service dans quatre écoles, cela a posé quelques difficultés logistiques. Le calendrier devient très serré et les problèmes éventuels (transport, hébergement, annulations de déplacements, etc.), peuvent avoir un impact direct sur le service et complique considérablement l'organisation.

### Nombre de rencontres avec les élèves : 165

En personnes ou virtuelles considérant l'annulation de plusieurs déplacements due à la pandémie.

CLIENTÈLES DANS LES ÉCOLES :  
PAKUA-SHIPIT, KANATAMAT,  
JAUITSHITUN ET OLAMEN



L'Institut Tshakapesh est  
membre du comité régional sur  
la persévérance

# ÉDUCATION

## ENGAGEMENT COMMUNAUTAIRE

Mobilisation – Concertation – Partage



### GROUPE LOISIR ET SPORT

#### Rencontre des coordonnateurs des communautés

**Novembre 2021** | Besoins exprimés : formation; reconnaissance des bénévoles; communications. Le groupe a eu l'occasion d'en apprendre davantage sur les possibilités de partenariat avec certains organismes régional (Loisir et Sport Côte-Nord) et nationaux (CSSSPNQL et M361).

- William Fontaine : Coordo ITUM
- Luc Charest : Coordo Ekuanitshit
- Alexandra : Kinésiologue, Ekuanitshit
- Rose-Alma Malek : Agente culturelle, Nutashkuan
- Vincent Vollant: Coordo Pessamit
- Roland Desterres : Organisateur communautaire, Pessamit
- Stéphane Chamberland : Coordo Essipit
- Marie-Marthe Mckenzie : Coordo Matimekush-Lac John
- Geneviève Mark : Coordo Unaman-shipu



### GROUPE CAMPS DE JOUR

Rencontre et formation en planification et en organisation. Toutes les communautés étaient représentées, en présence ou à distance.

## MAISONS DES JEUNES



### Rencontre des animateurs / Communautés

Aide financière aux maisons des jeunes | 5000 \$ par communauté, par maison des jeunes : Uashat, Mani-utenam, Ekuanitshit, Nutashkuan, Unaman-shipu et Pakut-shipu.





# ÉDUCATION

## RECONNAISSANCE



Encore cette année, nous soulignons un accomplissement exceptionnel réalisé dans un contexte exceptionnel. Grâce au partenariat renouvelé avec le Festival Innu Nikamu, nous reconnaissons, de façon virtuelle, le parcours et la réussite des étudiants finissants du secondaire des communautés innues et naskapie de la région.

### ASHINEUN | FIERTÉ

L'Institut Tshakapesh tient à féliciter les finissants de tous les parcours d'avoir fait preuve de persévérance durant cette année scolaire qui a demandé beaucoup d'adaptation... La patience, la détermination ainsi que le courage étaient de mise et avec tous vos efforts, vous voilà enfin diplômés!

Comme l'avait si bien dit JACQUES BREL (auteur, compositeur, interprète)

- Je vous souhaite des rêves à n'en plus finir et l'envie furieuse d'en réaliser quelques-uns.



L'avenir et le développement des communautés et de la Nation innue dépendent du rôle que nous jouons tous au niveau de l'éducation. Pour l'Institut Tshakapesh, il s'agit de la priorisation des programmes éducatifs et culturels, sans oublier le soutien à l'ensemble des intervenants du milieu scolaire et des parents. Message de la Directrice générale, 5 août 2021



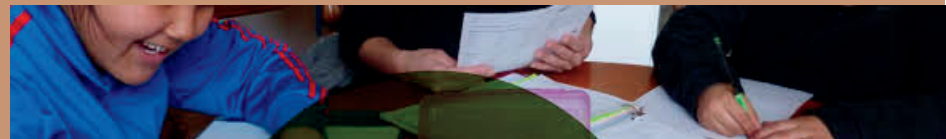
GALA ITUM 2021

Nos actions concertées avec les communautés, les écoles et les familles visent la réussite éducative et le développement identitaire, pour le plus grand nombre. C'est une des orientations stratégiques de l'Institut Tshakapesh.

BAL DES FINISSANTS MATIMEKUSH-LAC JOHN 2021



GALA MÉRITAS PAKUA-SHIPU 2021



## E TANANUT | PRÉSENCE





# INNU-AIMUN

L'innu-aimun, c'est l'affirmation de notre identité culturelle. Identité et fierté à transmettre à nos enfants, à faire reconnaître et respecter. Notre langue et notre culture innues sont ce que nous avons de plus précieux, ce qui définit ce que nous sommes.

C'est une question d'intérêt commun, mais surtout de concertation continue entre tous les intervenants concernés, organismes, familles et individus. Mais plus encore, c'est une question d'imputabilité envers nos enfants, en tout respect de nos aînés et pour l'avenir de notre nation.

# INNU-AIMUN

## FAITS SAILLANTS



### LEXIQUE JURIDIQUE INNU

Fin des travaux et entente avec le ministère de la Justice du Québec



### AEC TRADUCTEUR.TRICE INTERPRÈTE

Les démarches sont complétées pour l'offre de cette AEC stratégique.



### DÉCENNIE DES LANGUES AUTOCHTONES 2022-2032

# INNU-AIMUN

## GRAND DOSSIER : AMÉNAGEMENT LINGUISTIQUE



Kassinu papeiku innu-assia etatiki tshipa ui naushunamu tshekuannu tshe tutak tshetshi uauitak kie tshishpeuatak innu-aimunnu. Ne ua issishuenanut anitshenat etaht anite e ashu-minitunanut e innu-aiminannut anite uikanishimauat kie anite kassinu innu-assit.

Chaque communauté devra faire le choix des facteurs qui comptent le plus pour la promotion et la défense de la langue innue, c'est-à-dire ceux qui sont liés à la transmission et à l'usage de la langue parlée dans la famille et dans la communauté.

### Au cours de 2021-2022

**Début des présentations du Guide du plan d'aménagement aux communautés membres, dont Ekuanitshit et Nutashkuan, de même que dans le cadre de l'assemblée générale extraordinaire.**

### CONTEXTE - RAPPEL

L'Institut Tshakapesh élabore un guide pour le développement d'un plan d'aménagement linguistique qui « Reconnaît et respecte la compétence de chaque communauté sur le statut de l'innu-aimun. Prévoit la possibilité pour chaque communauté membre de l'Institut Tshakapesh la mise en place d'activités et de ressources locales pour promouvoir l'utilisation de la langue innue. RÔLE DE L'INSTITUT TSHAKAPESH

L'Institut Tshakapesh s'assure que toutes les ressources nécessaires et récurrentes soient disponibles afin de permettre la mise en œuvre et la pérennité des actions et mesures.

### RÔLE DE L'AGENT LINGUISTIQUE LOCAL

Le titulaire du poste agit auprès des personnes et des groupes qui contribuent à l'élaboration et à la mise en œuvre du plan local d'aménagement linguistique et au développement local de l'innu-aimun; il assure la promotion de l'innu-aimun dans la communauté par l'organisation d'activités et de programmes. Il fait le suivi des activités liées au développement de l'innu-aimun.

- > Mettre sur pied un comité local.
- > Identifier les leaders qui porteront le dossier.
- > S'assurer que le comité local a le soutien du conseil de bande.
- > Établir un diagnostic de la situation à partir des indicateurs (mesures) de transmission intergénérationnelle et de l'intensité de l'usage de la langue au sein de la communauté.
- > Contribue aux activités de l'Institut Tshakapesh, et de d'autres communautés en matière de valorisation de l'innu-aimun.
- > S'assurer que le comité local est en lien avec le comité régional.
- > Prévoir un plan de mécanismes de suivi et d'évaluation.





# INNU-AIMUN

## PROJETS LINGUISTIQUES

14 avril 2021 – L'Institut Tshakapesh lance aujourd'hui avec enthousiasme la campagne de promotion et de valorisation de l'innu-aimun « Nitinnu-aimin » visant à mobiliser tous les Innus et les Innus à faire résonner leur langue partout où c'est possible, à partager leur fierté et à promouvoir leur identité culturelle.

La survie de la langue tient à la capacité et à la volonté de la parler, d'abord et avant tout puisque la chose qui puisse vraiment assurer la survie d'une langue est sa transmission intergénérationnelle dans la famille et dans la communauté.



*Apprendre, parler et transmettre notre langue – l'innu-aimun, c'est la garder vivante, c'est faire vivre au quotidien notre identité et notre culture – l'innu-aitun! C'est tous ensemble que nous y arriverons chaque jour un peu plus.*

« Nitinnu-aimin » a été animé sur Facebook et dans le site spécifique au concours. Les 9 influenceurs avaient pour mission de motiver la participation du plus grand nombre à partager leur moment ou habitude d'utilisation de l'innu-aimun.



**Kuei!** Uitimushiu-tshishik<sup>u</sup>  
St-Valentin

Tshishatshitin Je t'aime d'amour  
Tshishuenimitin Je ressens de l'affection pour toi  
Nuitimush Mon amoureux / Mon amoureuse  
Ninapem / Nitishkuem Mon époux / Mon épouse  
Nuitimushiutsheniten  
Je me sens amoureux/romantique  
Tshui uitshimin a? Veux-tu m'épouser?  
Tshitatamishkatin Je t'offre un cadeau  
Tshitatamishkatin vapikuna mak nitei  
Je t'offre des fleurs et mon cœur  
Niminuatau nitishkuem Je l'aime mon épouse  
Nishatshitinan On ressent de l'amour l'un pour l'autre

tshakapesh.ca | innu-aimun.ca

**Les mots en innu-aimun, des mots à partager ...**  
Promotion des outils linguistiques et des applications mobiles.



# INNU-AIMUN

## DICTÉE INNUE POUR ADULTES

### Institut TSHAKAPESH

L'Institut Tshakapesh est fier de vous annoncer les heureux gagnants de la dictée innue des adultes, édition spéciale qui a eu lieu le 21 avril 2021 à 10 h, sur les ondes de la SOCAM.

#### ANITSHENAT KA KANIEUHT | LES GAGNANTS

##### CATÉGORIE – MEMBRES

- 1<sup>er</sup> prix : Innuvoyage Tourisme Winipekut Nature (forfait pour 2 personnes) Unaman-shipit  
**Laura Fontaine, Uashat mak Mani-utenam**
- 2<sup>e</sup> prix : Tableau de Anatole Si-onge  
**Manon Malec-Rich, Pakut-shipit**
- 3<sup>e</sup> prix : Tente innue 12 oz confectionné par Estelle Vachon  
**Sandra Mestokosho, Ekuanitshit**
- 4<sup>e</sup> prix : Manteau Hiver personnalisé par Confection Innushkueu  
**Dream Malec-Rich, Pakut-shipit**
- 5<sup>e</sup> prix : Ensemble de 2 lampes en tipi par Jacqueline Nolin  
**Carolane Piétacho, Ekuanitshit**
- 6<sup>e</sup> prix : Objets traditionnels innus par Maurice Vollant  
**Valérie Kaltush, Nutashkuan**

##### CATÉGORIE – NON MEMBRES

- 1<sup>er</sup> prix : Manteau Hiver personnalisé par Confection Innushkueu  
**Dominique Leduc, Montréal**
- 2<sup>e</sup> prix : Objets traditionnels innus par Maurice Vollant  
**Rodrigue Turgeon, Val-D'or**
- 3<sup>e</sup> prix : Ensemble de 2 lampes en tipi par Jacqueline Nolin  
**Annie Ashini, Pessamit**

##### 6 PRIX DE PARTICIPATION : MEMBRES ET NON MEMBRES

- 1<sup>er</sup> prix : 1 ensemble de 4 tasses et 1 livre Akua-nutin  
**Karine Bellefleur, Unaman-shipit**
- 2<sup>e</sup> prix : Dictionnaire français-innu et 1 livre Akua-nutin  
**Rejanne Mark, Unaman-shipit**
- 3<sup>e</sup> prix : 2 serviettes motifs innus et 1 livre Akua-nutin  
**Kathia Bellefleur, Nutashkuan**
- 4<sup>e</sup> prix : Dictionnaire français-innu et 1 livre Akua-nutin  
**Brenda Michel, Ekuanitshit**
- 5<sup>e</sup> prix : 2 ensembles de foulards gracieuseté de la maison de la culture et 1 livre Akua-nutin  
**Micheline Fortin, Matimekush-Lac John**
- 6<sup>e</sup> prix : Dictionnaire français-innu et 1 livre Akua-nutin  
**Karianne Mckenzie, Matimekush-Lac John**



### TSHINASHKUMITINAN KATSHI KUTSHIPANITISHUIEK'! UN GRAND MERCI AUX PARTICIPANTS!

UI NATU-TSHISSENITAMEKUI | POUR RENSEIGNEMENTS :  
**Annie Mestokosho**  
annie.mestokosho@tshakapesh.ca  
418 968-4424, poste 246 | 1 800 391-4424

tshakapesh.ca

UINASHKU-PISHIM<sup>o</sup>, INNU-AIMUN-PISHIM<sup>o</sup>  
MARS, MOIS DES LANGUES AUTOCHTONES



**PAKUNU  
KA MASHINAISHENANUT  
DICTÉE DES ADULTES (18 +)**  
Membres et non membres des  
communautés

30 mars 2022 | 10 h  
sur les ondes de la SOCAM

tshakapesh.ca | innu-aimun.ca

# INNU-AIMUN

## RESSOURCES LANGUE

### DOSSIER DU DICTIONNAIRE PAN-INNU

Publié en ligne (dictionnaire.innu-aimun.ca) et imprimé pour la première fois en 2012, le dictionnaire pan-innu est destiné à l'ensemble de la population innue (d'où le terme pan-innu) de par son usage de l'orthographe standard, son caractère trilingue (innu, français et anglais), et du fait qu'il soit une compilation de l'ensemble des lexiques et dictionnaires publiés avant lui. Dictionnaire vivant, il contenait plus de 23 000 entrées en 2012. En 2022, il en contient près de 30 000.

Le dictionnaire est maintenu par le Comité de rédaction du dictionnaire pan-innu, un groupe formé de spécialistes de la langue innue et de linguistes veillant, entre autres, à la correction d'erreurs et l'ajout de nouveaux mots. Le groupe se rencontre hebdomadairement.

Ce projet de documentation linguistique est le fruit d'un partenariat entre l'Université Carleton, l'Université Memorial, Mamu Tshishkutamashutau et l'Institut Tshakapesh.



### UN GRAND DOSSIER : RECHERCHE EN PATRIMOINE



## AIDE FINANCIÈRE

Traduction et doublage en innu-aimun du court métrage collaboratif « Les Entresmailles »

Soutien à la traduction du film  
« Telesh Metatash, la reine des bois »



# INNU-AIMUN

## APPROPRIATION CULTURELLE

Introduction à la langue innue pour le personnel de l'Institut Tshakapesh  
20 avril au 22 juin 2021

Cours d'innu-aimun pour le personnel de l'Institut Tshakapesh  
Niveau Intermédiaire  
Mai à juillet 2021

NOUS  
SOMMES  
L'INSTITUT  
TSHAKAPESH



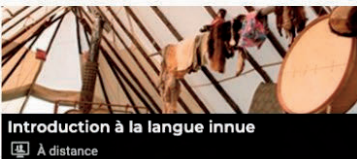
### UNE ÉQUIPE MOTIVÉE ET DYNAMIQUE

**En mode appropriation et perfectionnement :  
pratiques traditionnelles et innu-aimun**

L'équipe de l'Institut Tshakapesh a participé au dépeçage de caribous en mars dernier. Des ateliers sur le fumage et le séchage de la peau seront animés sous peu afin d'en apprendre davantage sur ces pratiques traditionnelles.

Le 20 avril, un premier groupe de l'équipe de l'Institut Tshakapesh a débuté également une formation visant l'innu-aimun. Au cours des prochains mois, tout le personnel bénéficiera de ces formations, selon différents niveaux d'apprentissage.

Ces activités sont réservées à l'Institut Tshakapesh et découlent d'objectifs stratégiques de l'organisation mais surtout, d'une préoccupation constante d'améliorer la maîtrise de la langue et les connaissances du savoir traditionnel, surtout d'optimiser les relations et communications avec les clientèles.



Introduction à la langue innue  
À distance





# INNU-AITUN

---



Mashinaikanitshuap Tshakapesh uemut uauitshiaushiu tshetshi tshishpeutakanit kie tshikanakutakanit innu-aitun, kie minu-uauitshiaushiu anite shuniat tshetshi ushkuishtatishuht anitshenat kamatau-pikutashiht mak kamashinaitsheshiht tshetshi mishue nishtuapamakaniht.

L'Institut Tshakapesh assure un soutien à la sauvegarde et à la promotion de l'innu-aitun, de la culture innue, et cette aide financière contribue aux efforts des artistes, artisans et écrivains innus pour une reconnaissance sans limites!

# INNU-AITUN

---

## FAITS SAILLANTS



### DÉVELOPPEMENT CULTUREL

Renouvellement de l'entente avec le ministère de la Culture et des Communications du Québec

---



### PATRIMOINE

Mise en oeuvre du plan de développement spécifique à la recherche en patrimoine

---



### ATELIERS DE TRANSMISSION DE LA CULTURE

Animation d'une deuxième série d'ateliers

# INNU-AITUN

## PROJETS CULTURELS

Les travaux menant à une **entente triennale de développement culturel avec le ministère de la Culture et des Communications du Québec sont complétés**; le renouvellement de l'entente se conclue par une aide financière de 1 147 700 \$ et vise cinq axes prioritaires, soit :

1. Valoriser l'utilisation de l'innu-aimun.
2. Valoriser la culture et de l'identité innues – soutien aux artistes et aux événements.
3. Valoriser l'innu-aimun dans les écoles et soutenir la réussite identitaire des élèves.
4. Soutenir l'essor de l'innu-aitun dans les communautés et favoriser l'émergence d'une gouvernance culturelle.
5. Favoriser la préservation et la mise en valeur du patrimoine matériel et immatériel Innu.

Cette entente culturelle s'inscrit dans le cadre du Plan d'action gouvernemental pour le développement social et culturel des Premières Nations et des Inuits 2017-2022 et du Plan d'action nordique 2020-2023.



NATU-NISHTUAPATETAU  
**DÉCOUVRIR**  
 MUSIQUE | ARTS | CULTURE

**Concours**  
 GAGNEZ  
 en  
 UNE GUITARE  
 UN CLAVIER

**E TAUPEKAITSHENANUT**  
 JOUER ET CRÉER DE LA MUSIQUE

TU ES ORIGINAIRE DE L'UNE DES COMMUNAUTÉS  
 MEMBRES DE L'INSTITUT TSHAKAPESH

TU AS ENTRE 10 ET 99 ANS  
**INSCRIS-TOI**  
 RÉPONDS À QUELQUES QUESTIONS

17 au 27  
**MARS**  
 2022

RENSEIGNEMENTS | INSCRIPTION  
**EN LIGNE : tshakapesh.ca**



LES JOURNÉES DE LA CULTURE

ON AIME ON COMMENTE ON PARTAGE

**AUTEUR COMPOSITEUR  
 INTERPRÈTE**

Philippe McKenzie  
 Uashat mak Mani-utenam



En 1984, Philippe McKenzie et Florent Volant fondent le Festival Innu Nikamu. Ce festival de musique et d'art autochtone, l'un des plus importants en Amérique du Nord.

Philippe McKenzie est considéré comme étant à l'origine de la musique innue contemporaine en plus d'avoir inspiré deux générations d'artistes autochtones.

Il a marqué l'histoire musicale au début des années 80 en devenant le premier artiste à enregistrer un disque en langue innue.

Sa démarche identitaire, ses positions, ses questionnements et son désir de protéger sa langue ont motivé, encore à ce jour, la fierté de de toute une nation... en 2014, en entrevue dans le cadre du 30<sup>e</sup> anniversaire du Festival Innu Nikamu, il conclut : *Que ferait une nation sans musique? L'esprit de son œuvre demeure le même. « Je parle toujours d'espoir »!*

**INSTITUT Tshakapesh**

**ÉDUCATION AUTOCHTONE**  
 Le centre national de collaboration

**Innu-aimun mak innu-aitun**  
 une série d'activités pédagogiques destinée aux enfants de 0 à 6 ans





# INNU-AITUN

## PROGRAMMES CULTURELS

Après deux ans de mesures sanitaires, la remorque et l'équipe de tournée « Sous le shaputuan » reprennent la route, une 25e année de partage, se découvrir pour se rapprocher.

- 15 au 24 octobre 2021 | École primaire Papillon d'or et participation école Fatima, Val d'Or
- 13 au 20 novembre 2021 | Cégep du vieux Montréal

*En 1995, l'Institut Tshakapesh et la Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse (CDPDJ) concluaient une entente afin d'offrir aux écoles secondaires et aux collèges du Québec un programme de sensibilisation portant sur la culture autochtone.*

*Partager pour se rapprocher. Les Québécois et les Innus cohabitent ensemble et partagent un même territoire. Alors, pourquoi ne pas prendre le temps et les moyens pour mieux se connaître...*



2021

2001

**HOMMAGE** à Mme Évelyne St-Onge  
membre du comité de création du  
programme, et de l'équipe de tournée,  
encore à ce jour.



# INNU-AITUN

## AIDE AUX ARTISTES, AUX ARTISANS INNUS - AUX ÉVÉNEMENTS

Trois programmes d'aide financière offrent un soutien aux artistes et artisans innus de même qu'aux événements locaux et régionaux, contribuant ainsi à l'atteinte d'objectifs très spécifiques : Conserver le patrimoine culturel et favoriser sa diffusion; Encourager la création et l'expression artistique.

- Programme d'aide financière aux artistes et aux artisans innus
- Programme d'aide financière aux événements culturels
- Programme d'aide à la concertation – Participation à des événements culturels

Aide financière aux artistes, artisan.es innu.es  
71 demandes ont été déposées  
(28 en avril 2021 et 43 en novembre 2021)  
Montant total octroyé : 35 000 \$

Aide financière aux événements culturels  
Montant total octroyé : 22 000 \$ + diverses contributions en ressources humaines et matérielles.

NOUVELLE PÉRIODE DE DÉPÔT DE DEMANDES

**Eshi-uitshiakaniht shuniat ka matau-pikutaht anite innu-atusseunit**  
**Programme d'aide financière aux artistes et aux artisans innus**

Anitshenat uitshiakanuat ka utshipaniht nete nishuashit innu-assia ka tapishiniht ute Tshakapesh | Ce programme d'aide financière s'adresse uniquement à l'artiste ou à l'artisan inscrit dans l'une des communautés membres de l'Institut Tshakapesh : Uashat mak Mani-utenam, Essipit, Nutashkuan, Ekuanitshit, Unaman-shipu, Pakut-shipu et Matimekush-Lac John

DATE LIMITE DE PRÉSENTATION :  
**15 AVRIL 2022**

RENSEIGNEMENTS | FORMULAIRE  
tshakapesh.ca



INSTITUT Tshakapesh

Concours de pêche (Matimekush Lac-John)  
Journée nationale des Autochtones (Unaman-shipu)  
Journée nationale des Autochtones (Ekuanitshit)  
Journée nationale des Autochtones (Nutashkuan)  
Journée nationale des Autochtones (Essipit)  
Journée nationale des Autochtones (Matimekush-Lac John)  
Festival Innu Nikamu (Uashat mak Mani-utenam)  
Festival Innucadie (Nutashkuan)  
Projet Aianishkat Aïnés (Unaman-shipu)  
Spectacle du temps des fêtes (Uashat mak Mani-utenam)  
Challenge Mamuk Nutashkuan (Nutashkuan)  
Festival KWE (Cercle Kisis)



Spectacle du temps des Fêtes

## ESHI-UNITISHUT AUEN | IDENTITÉ



# INNU-AITUN

## TRANSMISSION CULTURELLE

Dans le but de poursuivre sa mission de transmission et de préservation de la langue et de la culture innue, l'Institut Tshakapesh a mis en place des activités « clef en main » sur la transmission de pratiques traditionnelles avec le réseau des agents culturels.

### Nitashinen ennuian – Je suis fier d'être innu ATELIERS DE TRANSMISSION DE LA CULTURE COMMUNAUTAIRE

À la suite du succès des ateliers de transmission de la culture communautaire débutés en 2020 dans les communautés membres (**filets de pêche et tentes innues**), nous avons proposé des ateliers pour le **tressage de raquettes** de même que la **confection de vêtements**.

Nous remercions tous les participant.es pour leur intérêt et enthousiasme de même que nous tenons à souligner l'inestimable collaboration des agent.es culturel.les et des personnes ressources expertes.

## PROGRAMME D'AIDE À LA CONCERTATION VOLET « AGENTS CULTURELS »

Les agents culturels ont contribué à l'organisation de multiples activités culturelles dans leur communauté respective, avec l'aide financière combinée, Institut Tshakapesh et le gouvernement du Québec. Leur contribution est vraiment appréciée.

Les agents culturels des communautés membres de l'Institut Tshakapesh sont :

Marguerite André | Matimekush Lac-John

Rose-Alma Malec | Nutashkuan

Mathias Mark | Pakua-shipu

Isabelle Lalo | Unaman-shipu

Lydia Mestokosho | Ekuanitshit

Martial Fontaine | Uashat mak Mani-utenam

Johanne Bouchard | Essipit

Ce programme est rendu possible grâce au gouvernement du Québec dans le cadre de l'entente de développement culturel





# INNU-AITUN

## GRAND DOSSIER : PATRIMOINE

### PLAN DE DÉVELOPPEMENT POUR LE PATRIMOINE INNU 2021 - 2024

#### PLAN STRATÉGIQUE | AXE 5 FAVORISER LA PRÉSERVATION ET LA MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE MATÉRIEL ET IMMATÉRIEL INNU

**OBJECTIF 5.1** | Développer les compétences de l'Institut Tshakapesh en matière de préservation et de mise en valeur du patrimoine matériel et immatériel innu.

**OBJECTIF 5.2** | Mettre en place un comité de concertation.

**OBJECTIF 5.3** | Assurer l'acquisition de connaissances et le développement des compétences des agents culturels des communautés en matière de préservation et de mise en valeur du patrimoine.

**OBJECTIF 5.4** | Mettre en place des programmes d'aide financière aux initiatives et projets en matière de préservation et de mise en valeur du patrimoine innu.

#### RESPONSABILITÉ DE L'INSTITUT TSHAKAPESH

Mandat de rapatriement et de conservation du patrimoine (innu-aitun mak innu-aimn) de la Nation Innu.

#### MOTIVATIONS

- > Acquérir, conserver, traiter et mettre en valeur du patrimoine archivistique.
- > Éviter la disparition de la mémoire collective par la conservation et la diffusion.
- > Donner accès à toute l'histoire de la Nation innu.

#### RÉSEAU PATRIMONIAL

Plus de 50 institutions

Une trentaine de réponses positives avec des listes d'artéfacts et de photos

Des listes provenant de 5 pays différents





**RDI**

**RECHERCHE DÉVELOPPEMENT INNOVATION**

# RECHERCHE DÉVELOPPEMENT INNOVATION

---



## CONNECTIVITÉ

L'Institut Tshakapesh assure la connectivité pour les écoles et certains services des communautés

---



## SERVICES INFORMATIQUES

La pandémie a mis en évidence l'importance des services informatiques; expériences multiples et développement d'une précieuse expertise

---



## PROJETS / PARTENARIATS

En soutien aux secteurs, pour répondre aux nombreux besoins et à l'invitation de partenaires

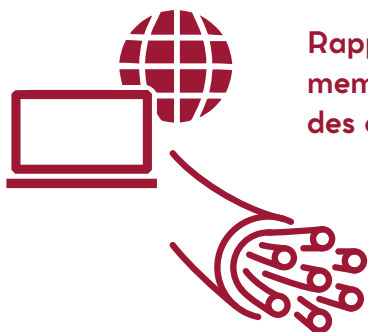


# RECHERCHE DÉVELOPPEMENT INNOVATION

## CONNECTIVITÉ

Comme la **connexion Internet** dans certaines communautés de la Basse-Côte-Nord n'est pas maximale, l'équipe des services informatiques de l'Institut Tshakapesh a suggéré l'installation d'un lien internet secondaire parallèle à celui de TELUS afin d'optimiser et de soutenir la capacité de la bande passante. Le choix s'est arrêté sur la compagnie Starlink avec une connexion satellite qui offre non seulement une plus grande connexion, mais aussi une solution de redondance advenant une coupure de fibres. L'internet se partage donc entre ces deux connexions selon un algorithme de haute disponibilité d'accès. L'expérience a été fort concluante et c'est pourquoi le rehaussement du compte de Starlink a été réalisé au niveau « Entreprise » afin de pouvoir procéder à l'installation d'un pareil système dans d'autres communautés.

**L'Institut Tshakapesh est fier de soutenir le développement novateur de l'organisation et des communautés membres.**



Rappelons que l'Institut Tshakapesh assure la connectivité des communautés membres, principalement pour les écoles, de même que pour certains bâtiments des conseils, incluant les centres de santé.

## PAS DE CONNECTIVITÉ SANS FIBRES

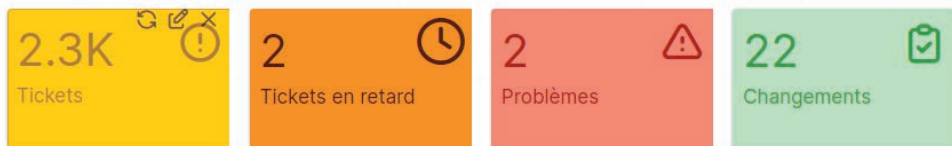
Tout un projet, « fibrer » un bâtiment à partir d'un autre bâtiment déjà fibré! Une tâche réalisée par un précieux collaborateur à Pakua-shipu; d'autres projets sont envisagés dans d'autres communautés. Tout est possible!



# RECHERCHE DÉVELOPPEMENT INNOVATION

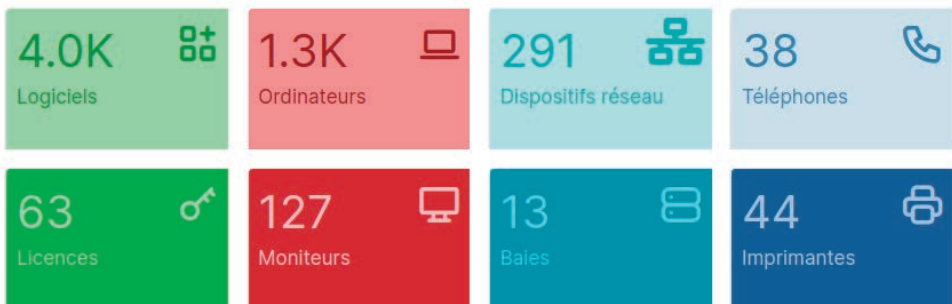
## SOUTIEN INFORMATIQUE | 236 UTILISATEURS

### NOMBRE D'INTERVENTIONS ASSISTANCE



Rappelons que l'Institut Tshakapesh assure la connectivité et le soutien informatique aux communautés, principalement aux écoles, certains autres bâtiments et mandataires des conseils.

### INVENTAIRE DU MATÉRIEL



L'équipe de 6 techniciens veille à la solidité et à la stabilité des infrastructures pour tous les utilisateurs, incluant tout le personnel de l'Institut Tshakapesh de même que les membres du Conseil d'administration qui disposent de l'équipement nécessaire à leur participation à la gouvernance à distance.



## PLATEFORME NUMÉRIQUE « MYTHES ET RÉALITÉS SUR LES PEUPLES AUTOCHTONES »

En 2019, l'Institut Tshakapesh et la Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse proposaient une 3e édition imprimée de la populaire publication « Mythes et réalités sur les peuples autochtones ». Pour l'occasion, le président Alexandre McKenzie abordait le sujet quant au début des travaux menant vers un nouvel outil.

***Nous sommes fiers, nous sommes présents. Mythes et réalités sur les peuples autochtones est un outil qui demeure indispensable à notre quête de reconnaissance et de respect. Il le sera encore plus lorsqu'il sera diffusé sous forme de plateforme numérique.***

Un comité a débuté les travaux et 3 rencontres ont été animées : Janet Mark (UQAT), Sophie Ambrosi (CDPDJ) et Marjolaine Tshernish (IT); Messieurs Pierre Lepage (auteur), Marco Bacon (UQAM) et Sébastien Otis (CDPDJ).

Entretemps, nous avons distribué 4000 exemplaires imprimés au cours de l'année.

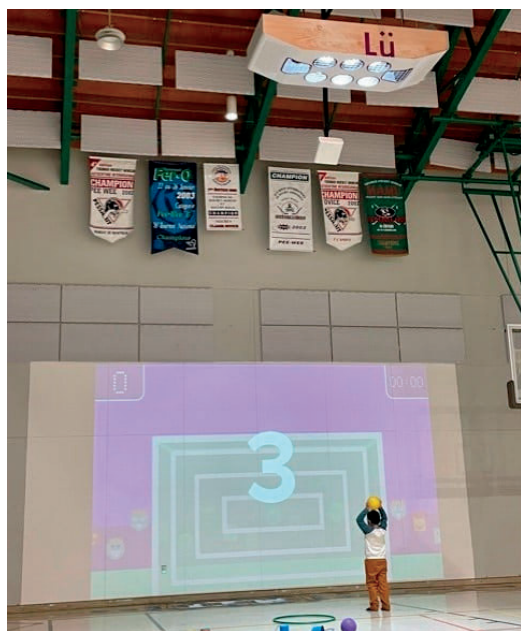
L'utilisation du document est stratégique dans le cadre de diverses publications visant la promotion, la réconciliation et le rapprochement.

# RECHERCHE DÉVELOPPEMENT INNOVATION

## PROJETS ET PARTENARIATS

9 novembre 2021 | 350 000 \$ pour connecter les jeunes de la Basse-Côte-Nord à des occasions d'apprentissage immersives, une initiative de TELUS et de la Fondation TELUS pour un futur meilleur

Grâce à la haute vitesse de TELUS, 10 systèmes Lü permettent aux jeunes des communautés isolées et territoires innus de la Basse-Côte-Nord d'apprendre, d'explorer et de bouger



*TELUS, la Fondation TELUS pour un futur meilleur et une coalition de plusieurs partenaires remettent 350 000 \$ pour la distribution de 10 systèmes Lü, une technologie audiovisuelle et immersive, aux écoles de la Basse-Côte-Nord par l'entremise de la Fondation Docteur Camille-Marcoux. Les 600 jeunes des communautés isolées et territoires innus de la région peuvent apprendre, explorer et bouger grâce à un environnement virtuel qui les connecte les uns aux autres et à des activités qui contribuent au développement de leurs compétences socioémotives, physiques et intellectuelles*

*... Non seulement les systèmes Lü permettront à nos jeunes d'apprendre, mais la technologie nous rapprochera entre autres des communautés de la Basse-Côte-Nord, devenant un véhicule de transmission et de partage de la culture innue. D'un système Lü à l'autre, la route numérique nous reliera tous ensemble sur 400 kilomètres, de Kégaska à Blanc-Sablon. »*

Citation Institut Tshakapesh



25 novembre 2021

### VERNISSAGE FAB LAB À LA DÉCOUVERTE DE LA FABRICATION NUMÉRIQUE

INITIATIVE DE L'ÉCOLE TEUEIKAN à laquelle nous avons contribué. Nous étions présents lors de du vernissage.

### L'EXPÉRIENCE « FAB LAB » À LA DÉCOUVERTE DE LA FABRICATION NUMÉRIQUE



L'une des orientations stratégiques de notre organisation vise à : développer et déployer des stratégies en matière de recherche, de développement et d'innovation afin d'intégrer des compétences et des méthodes novatrices de technologie de l'information pour la transmission et la sauvegarde de savoirs traditionnels.

Un projet rassembleur dans le but de rapprocher la culture et la technologie. Un projet novateur afin d'accompagner et de stimuler l'innovation sociale et technologique chez les jeunes des Premières Nations. Une expérience qui a permis de belles découvertes et des apprentissages enrichissants.

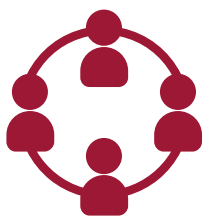
#### Un partenariat :

Centre d'innovation des Premiers Peuples | FabLab Nomade  
Ecole Teueikan - Ekuanitshit | Institut Tshakapesh

Par ce projet, nous initions avec beaucoup d'optimisme et de dynamisme l'atteinte de cet objectif, pour un avenir meilleur, harmonisé et respectueux des besoins et aspirations de chaque individu, de chaque communauté.

Citation Institut Tshakapesh





# LIAISON COMMUNICATIONS

---



Tshetshi shuk<sup>u</sup> shutshikapaut ne mamu etussenanut ashit anitshenat innuat anite innu-assit ka tapishiniht anite ut mashinaikanitshuapit mamu e ashtakanit shutshishiun tshetshi ashu-minakaniht anitshenat aianishkat tshe petuteht.

Consolider nos relations avec les communautés membres et unifier nos forces afin de tracer la voie aux générations futures.

# LIAISON | COMMUNICATIONS

---



SIGNATURE VISUELLE

---

**TSHITUTEN**  
**TSHETSHI**  
**ISHPITENITAKUAK**

ADAPTATION CULTURELLE

---



PROMOTION

# COMMUNICATIONS



**PLACEMENTS LA VOIX DES PREMIÈRES NATIONS : 10**  
**PLACEMENTS HEBDOS RÉGIONAUX : 5**  
**NOMBRE D'ENTREVUES : 12**  
**NOMBRE DE COMMUNIQUÉS : 10**  
**CHRONIQUES SOCAM : 20**

Les communications, surtout les médias sociaux, occupent dorénavant une place centrale dans la liaison avec les communautés. Surtout dans le contexte de la pandémie, nous avons tenté d'occuper plus d'espaces de communication et d'interaction, du fait de notre impossibilité de nous déplacer, ou de façon limitée. Nos actions visant les différents médias, électroniques et imprimés, nous ont permis d'entrer régulièrement en contact avec les diverses clientèles.

Nous avons multiplié nos interventions dans le contexte d'activités thématiques, des initiatives organisationnelles et des communautés, de même que les nombreux projets et partenariats.



## CHARLES-API BELLEFLEUR MAÎTRE DE TRADITIONS VIVANTES

Le programme national des Maîtres de traditions vivantes vise à reconnaître des artistes et artisans au talent exceptionnel qui maîtrisent une pratique ou une technique transmise de génération en génération. Les lauréats sont sélectionnés par un jury de pairs et d'experts, à la suite d'un appel de candidatures. Les Maîtres de traditions vivantes sont des médiateurs du patrimoine vivant, des pédagogues chevronnés, des virtuoses ou des experts dans le maniement d'une technique ancienne, et sont reconnus par leurs pairs. Ils sont à la fois des modèles dans leur milieu et des ambassadeurs pour le grand public.

patrimoinevivant.qc.ca



# DIFFUSION WEB ET RÉSEAUX SOCIAUX



## Animation des plateformes Web

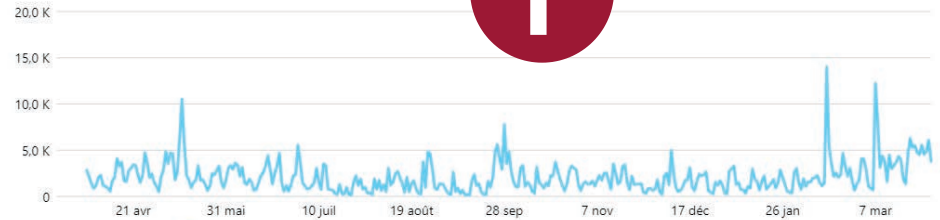
Avec la mise en ligne du nouveau site de même que la gestion de l'espace LinkedIn, nous enregistrons des statistiques fort intéressantes, confirmant l'intérêt des internautes, et l'importance d'ajuster nos façons de faire.

Les objectifs généraux sont atteints : faire connaître, informer, promouvoir ...

### Résultats

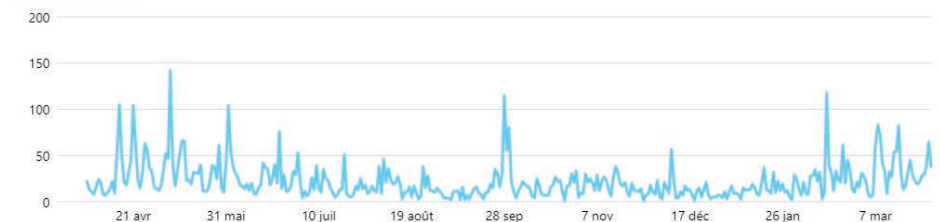
Couverture de la Page Facebook ①

103 240 ↑ 10,9



Visites sur la Page Facebook ①

8 079 ↑ 53,4



Lancement officiel du nouveau site, 1er novembre 2021

Un total de 9 511 utilisateurs uniques | 34 088 pages vues - données au 31 mars 2022

# PROMOTION

## Epishiminishkueu / Février

2022

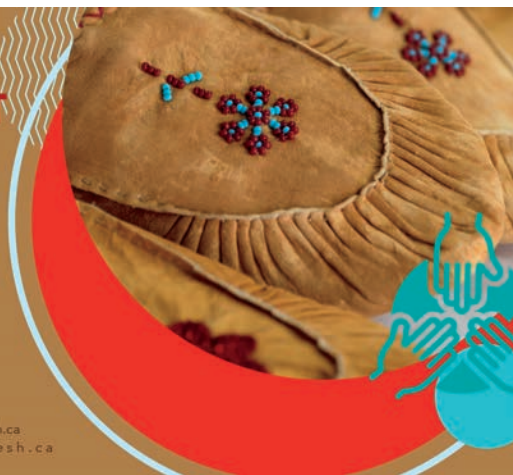


Pour souligner la décennie des langues autochtones, production et distribution d'un calendrier thématique, en collaboration avec les agents culturels des communautés.

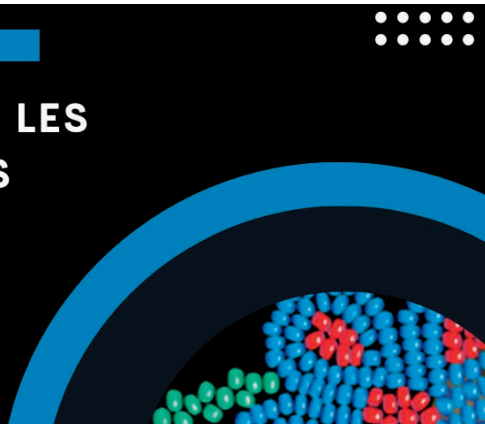
### MATINUEUAT TSHISHENNUAT RENCONTRES ÉCHANGES AINES

8 FÉVRIER | HOMMES  
9 FÉVRIER | FEMMES  
9 H À 11 H

Renseignements :  
Kathleen André - kathleen.andre@tshakapesh.ca  
Éléna Fontaine - elena.fontaine@tshakapesh.ca



TÉLÉCHARGEZ LES  
APPLICATIONS  
MOBILES  
RESSOURCES  
INNU-AIMUN



### ATAMISHKATSHEUNA VOEUX DES FÊTES

Tshima minu-nipaiamiaiek<sup>u</sup> kie tshima minupaniek<sup>u</sup> ume ussi-pipun!

Joyeux Noël et bonne année!

Fidèle aux traditions organisationnelles, l'équipe de l'Institut Tshakapesh offre son soutien à la production de vos cartes et envois de voeux pour le temps des Fêtes. Découvrez quelques textes proposés en innu-aimun et en français.



Attention lors de la récupération du contenu (possibilité de copier-coller), à ne pas échapper le U exposant.

tshakapesh.ca

### SHEK<sup>u</sup> MISHTIKUT SOUS LE SAPIN MAGASINEZ EN LIGNE catalogue.tshakapesh.ca

#### PROMOTION DE NOËL

DICTIONNAIRES FRANÇAIS-INNU | 2 | 50 \$  
DICTIONNAIRE INNU-FRANÇAIS | 40 \$  
AKUA-NUTIN, 2<sup>E</sup> ÉDITION | 20 \$  
AFFICHES (25) AKUA-NUTIN | 30 \$  
GRAMMAIRE DE LA LANGUE INNUÉ | 30 \$  
COLLECTION MANISS MAK NAPESSISS | 30 \$

Commandez avant le 15 décembre 2021  
pour envoi par la poste

418 968-4424 /  
1 800 391-4424  
reception@tshakapesh.ca

tshakapesh.ca





# PROMOTION THÉMATIQUE

LA JOURNÉE DU GILET ROSE À L'INSTITUT TSHAKAPESH  
24 FÉVRIER 2022

Tshishpitiminin  
Tshishpitiminin  
Nishpitimishshun  
ISHPITENIMITUN

Mettons fin à l'intimidation!

INSTITUT Tshakapesh



18 JUIN 2021  
JOURNÉE DES FINISSANTS

MINUATSHIMITUN ANITE PIKUTAUNIT MAK SHUTSHENIMITSHUNIT  
HOMMAGE À LA RÉUSSITE ET À LA PERSÉVÉRANCE

ASHINEUN | FIERTÉ

L'Institut Tshakapesh tient à féliciter les finissants de tous les parcours d'avoir fait preuve de persévérance durant cette année scolaire qui a demandé beaucoup d'adaptation... La patience, la détermination ainsi que le courage étaient de mise et avec tous vos efforts, vous voilà enfin diplômés!

Comme l'avait si bien dit JACQUES BREL (auteur, compositeur, interprète)

- Je vous souhaite des rêves à n'en plus finir et l'envie furieuse d'en réaliser quelques-uns.

21 JUIN  
UAPIKUN - PISHIM<sup>U</sup>  
INNU-TSHISHIK<sup>U</sup> MISHUE  
ANITE KANATA-ASSIT  
JOURNÉE NATIONALE  
DES PREMIERS PEUPLES

Ashineun | Eshi-uinitishut auen | E tananut  
Fierté | Identité | Présence

TSHISSINUATSHITATAU UME  
TSHISHIK<sup>U</sup> E ASHINEIAK<sup>U</sup>!  
Kie uemut Tshissinuatshiataut kassinu anitshenat  
tshitauassimnuat!

Tshakapesh ashineu/kashekau uiautshiuwet  
e tutakanniit umenua eitinanunit.

CÉLÉBRONS FIÈREMENT!  
Surtout rendons hommage à tous nos enfants!  
Tshakapesh fier de contribuer aux événements.

SEMAINE DES ENSEIGNANTES ET ENSEIGNANTS 2022

Grâce à vous  
ON GARDE LE CAP!  
TSHINASHKUMITINAN!

INSTITUT Tshakapesh

NOUS SOMMES FIERS

JOURNÉE NATIONALE DE LA VÉRITÉ ET DE LA RÉCONCILIATION

Ashineun  
Eshi-uinitishut auen  
E tananut  
Fierté | Identité | Présence



# PROMOTION THÉMATIQUE

18 AU 24 OCTOBRE  
**SEMAINE QUÉBÉCOISE  
 DES RENCONTRES  
 INTERCULTURELLES**



## UITSHINNIUIMITUN VIVRE ENSEMBLE!

Partager notre histoire | Tisser des liens  
 Communiquer | Faire résonner nos voix

Kueil! Bonjour!	Tshinashkumitinn Merci (Je te remercie)
Tan eshanin? Comment vas-tu?	lame ou Niaut Au revoir
Niminupan Je vais bien	Tanite etat? Où est-il ? (objet animé)
Minu-takushini Bienvenue	Tanite tekuak? Où est-il ? (objet inanimé)
Miam a? Ça va?	Tshekuan ma? Pourquoi?
Tan eshinikashuin? ou Tan eshinikatikauin? Comment t'appelles-tu?	Tshima minupanin! Bonne chance!
Auen tshin? Qui es-tu?	Tshekuan etutamin? Que fais-tu ?
Tanite uetshipanin? D'où viens-tu?	Apu tshekuan tutaman Je ne fais rien
	Eshe Oui
	Mauat Non



tshakapesh.ca

**NOUS  
 SOMMES  
 L'INSTITUT  
 TSHAKAPESH**



Nipakusheniten tshetshi pikutaian | Nishutshenimitishun | Nika tshi aitin  
 Je vise ma réussite | Je persévère | Je m'accomplis

**SEMAINE QUÉBÉCOISE DES DIRECTIONS  
 D'ENSEIGNEMENT SCOLAIRE**

**ESHI-UINITISHUT AUVEN  
 IDENTITÉ**

**E TANANUT  
 PRÉSENCE**

**ASHINEUN  
 FIERTÉ**



## LES JOURNÉES DE LA CULTURE

NTASHINEN ENNIHAN | NITINNU AJMIN | NITINNU AITIN

24 - 25 - 26 SEPTEMBRE 2021

JE SUIS FIER D'ÊTRE INNU | JE PARLE MA LANGUE | JE VIS MA CULTURE

25<sup>e</sup> édition

Les journées  
de la culture



La culture d'un peuple désigne l'ensemble des savoirs, des croyances, des institutions, des pratiques et des valeurs. C'est le mode de vie et de pensée qui la caractérise.

Retrouvez-nous sur

tshakapesh.ca

HISTOIRES ORALES | histoires.innu-aimun.ca



## UINASHKU-PISHIM<sup>u</sup>, INNU-AIMUN-PISHIM<sup>u</sup> MARS, MOIS DES LANGUES AUTOCHTONES

Tshissinuatshitatau innu-aimun tshetshi innuimakkak  
 Célébrons l'innu-aimun pour la garder vivante!



**ATELIER INNU-AIMUN  
 17 mars 2022**

La langue et la culture intimement liées.  
 Échanger et faire découvrir des objets  
 traditionnels dans le cadre d'une activité  
 avec des élèves de l'École Tshishteshinu  
 de Uashat mak Mani-utenam.

L'innu-aimun, pour la garder vivante,  
**ON LA PARTAGE!**

tshakapesh.ca

## CÉLÉBRONS LA SEMAINE INTERGÉNÉRATIONNELLE

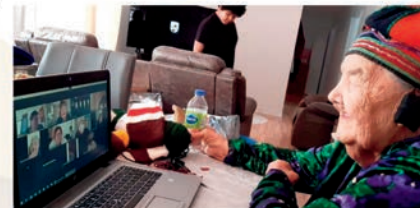
UNE RENCONTRE VIRTUELLE AVEC NOS AÎNÉ(E)S. UN PARTAGE PRIVILÉGIÉ DE  
 LEURS SAVOIRS ET D'HISTOIRES ORALES

VENDREDI, LE 28 MAI 2021 DE 10 H À MIDI

Sur ZOOM et en direct sur notre page Facebook  
<https://tshakapesh-ca.zoom.us/j/84372050736>

Les sujets qui seront abordés :

- > Le caribou - espèce par excellence pour la survie et la base de la culture innue
- > Les changements climatiques et les impacts constatés
- > Le confinement et le déconfinement - pandémie(s)



Tshinashkumitanin! | Merci!



# PROMOTION | LA VOIX DES PREMIÈRES NATIONS

## INNU-AITUN - PROJET DES TENTES INNUES

### ATELIERS DE TRANSMISSION DE LA CULTURE COMMUNAUTAIRE

L'Institut Tshakapesh est fier d'être l'initiateur des ateliers de transmission de la culture communautaire. Grâce à la contribution de la Confédération des centres éducatifs et culturels des Premières Nations (CCECPN), différents ateliers ont été mis en place dans les communautés membres, en partenariat avec les agents culturels de chacune des communautés innues. Ces ateliers sont ouverts autant aux femmes qu'aux hommes.

### FABRICATION DE TENTES INNUES

Tout le matériel requis pour la production de sept tentes par communauté a été fourni, dont deux machines à coudre industrielles, tous les accessoires requis pour la couture et les rouleaux de toile. Chaque participant de la première cohorte ayant complété la fabrication de sa tente se verra remettre un ensemble d'installation comprenant un poêle à bois, une sciote, une hache, un rouleau de corde et une bâche.



Yvette Bellefleur, participante de la 1<sup>ère</sup> cohorte de l'atelier, fabrication de tentes innues. (Ekuanitshit)



Atelier de fabrication de tentes innues, avec la formatrice, Louisa Rock et l'agent culturel de la communauté, Martial Fontaine, au fond à gauche. (Uashat mak Mani-utenam)



## TSHISHKUTAMATUN - PRÉSENCE ET PERSÉVÉRANCE

**C'est la rentrée scolaire!** Persévérance, réussite, accompagnement, collaboration, cohésion. Voici quelques mots clés qui vous aideront à ériger la base de vos activités et de vos contributions tout au long de cette année scolaire 2021-2022. L'Institut Tshakapesh souhaite à tous les élèves, les parents et le personnel des écoles innues, le plaisir d'apprendre et d'enseigner tout au long de la prochaine année scolaire.

**TATAU anite kassinu etashiak<sup>u</sup> tshetshi minupaniht tshitauassiminuat aianishkat!** | Soyons tous présents pour l'avenir de nos enfants!



ESHI-UITSHIAKANIHT SHUNIAT  
KA MATAU-PIKUTAHT ANITE INNU-  
ATUSSEUNIT | PROGRAMME D'AIDE  
FINANCIÈRE AUX ARTISTES  
ET AUX ARTISANS INNUS

**Date limite d'envoi des documents :**

**15 octobre 2021**

**Date de rencontre du comité :**

**1<sup>er</sup> novembre 2021**

**Formulaire et renseignements :**

**tshakapesh.ca** ou à la réception de nos bureaux, au 1034 avenue Brochu, Uashat

**Informations :**

**dan-georges.mckenzie@tshakapesh.ca**

## INNU-AIMUN - UNE APPLICATION MOBILE POUR APPRENDRE LA LANGUE INNUE, L'INNU-AIMUN

L'Institut Tshakapesh collabore depuis de nombreuses années avec des linguistes pour documenter et valoriser la langue innue. Ils ont lancé cet été une application mobile de conversation, accessible tant pour les locuteurs de l'innu-aimun que pour la population générale. L'application Conversation innue est gratuite et accessible sur toutes les plateformes de téléchargement mobile. Une application facile à utiliser et contient beaucoup d'éléments qu'on utilise sur une base quotidienne.



De gauche à droite, l'équipe derrière la création de l'application Conversation innue : Yvette Mollen, Jérémie Ambroise, Claire Owen, Marie-Odile Junker, Hélène St-Onge et Delasie Torkornoo. Mimie Neacappo, complètement à droite, a travaillé sur l'application crie. La photo est une gracieuseté de M<sup>me</sup> Marie-Odile Junker.



# PRÉSENCE



Activité au Cégep de Sept-Îles, en présence des étudiants de l'Institut d'enseignement de Sept-Îles. Une magnifique rencontre avec Joséphine Bacon.



## CONNAIS-TU L'INSTITUT!?

Une partie de la dynamique équipe de l'Institut Tshakapesh a partagé avec la dynamique équipe du matin de la Radio CKAU - **Tshinashkumitan!**

Surveillez les prochaines interventions FB mettant en évidence des réalisations et les nombreux projets en cours, en soutien aux communautés, aux écoles, aux familles, aux élèves, aux tout-petits! Des projets novateurs, des collaborations spéciales, avec les Aînés, les artistes et artisans, les instances des Premières Nations; des actions harmonisées avec de nombreux partenaires et organismes, pour l'atteinte d'objectifs spécifiques et communs.

Nous contacter

histoires innu-aimun.ca  
catalogue tshakapesh.ca

418 968-4424 / 1800 391-4424  
reception@tshakapesh.ca



## DONS ET CONTRIBUTIONS

Noël des Aînés - Centre Uauishitun Uashat mak Mani-utenam

Événement « Innu Metueu » Matimekush-Lac John

Activité Jeunesse et communautaire Matimekush-Lac John



C'est avec un immense plaisir et bonheur que L'honorable Michèle Audette, Sénatrice – Québec (Kapak) vous invite à prendre part à une réception intime à l'occasion de son assermentation.

Cette réception se déroulera le lundi 22 novembre entre 13 h et 17 h au Château Laurier d'Ottawa



# CONTRIBUTION SPÉCIALE



**LIMITEZ LES DÉPLACEMENTS  
LIMITEZ LES RASSEMBLEMENTS**

**FAITES RÉSONNER VOTRE SOLIDARITÉ POUR  
UN TEMPS DES FÊTES EN TOUTE SÉCURITÉ!**

TSHIMA MINUATIKUSHIEK<sup>U</sup> UME NIPAAMIANAN  
KIE TSHIMA MINUPANIEK<sup>U</sup> USSI-PIPUN!  
JOYEUX NOËL ET BONNE ANNÉE!

## Prix Art et Culture INNUS – Institut Tshakapesh Maison de la Culture Innue de Ekuanitshit



**L'Institut Tshakapesh est fier d'appuyer la candidature  
de Mme Julie Rock au Doctorat en éducation de l'UQAC**



En plus de ses études, Mme Rock est adjointe de recherche d'action concertée sur la sécurisation culturelle au Nord du 49<sup>e</sup> parallèle pour soutenir la persévérance et la réussite des élèves autochtones dont nous sommes partenaire et est aussi membre du Comité d'éthique de la recherche de l'Université du Québec à Chicoutimi (CER-UQAC).

Mme Rock possède plus de 23 années d'expérience en intervention sociale auprès des individus, des groupes et des communautés membres des Premières Nations dont 10 années dans le domaine de la gestion des programmes et des services.

**PROTÉGEONS NOS AÎNÉS, NOS ENFANTS, NOS COMMUNAUTÉS!**

**Shaputuepannanu e minu-nakatuenimitishunanut!**  
**On continue de se protéger!**

INSTITUT Tshakapesh NATION INNUE

**COVID-19**  
Nous avons participé à certaines rencontres de la Cellule de la Nation innue, produit et diffusé des messages visant les mesures sanitaires.

Tu désires te dépasser  
**« Shutshiteieshkatutau »**  
est pour toi!

« Soutenons-nous! »

L'importance  
de transmettre la langue  
innu-aimun et la culture innu-aitun  
sur ZOOM

<https://tshakapesh-ca.zoom.us/j/84598633145>

Tan eshpish? | Quand?  
Mercredi le 7 juillet 2021  
19 h à 21 h

ifum.qc.ca | services communautaires | tshakapesh.ca



Photos 1er juillet : Geneviève Pelletier



**Chaque enfant compte!**  
Nous avons participé à certains événements signifiant notre solidarité, à l'invitation de divers organismes.



# ÉDITIONS TSHAKAPESH



## RAPPEL

En innu-aimun, le mot « poésie » se dit Kashekau-aimun, ce qui signifie « parole de fierté », de cette fierté que peut prouver un jeune chasseur empli de joie, lorsqu'il a effectué avec succès sa première chasse. Un sentiment de fierté et de joie naîtra de cette grande aventure littéraire.

Joséphine Bacon

Les enfants sont poètes. Nous avons réveillé la poésie qu'ils avaient déjà en eux et ils nous ont inondés de leur sagesse. Ce livre représente une remontée à la source.

Laure Morali

Avec mon cœur d'enfant, j'ai essayé de voir les images que les jeunes ont voulu exprimer. C'est épuré, c'est abstrait. Je n'impose pas ma vision. Les enfants pourront reconnaître leur propre message dans mes dessins.

Lydia Mestokosho-Paradis

## LES ÉDITIONS TSHAKAPESH

Diffusion et promotion de la langue et de la culture innues en publiant des livres et documents à caractère pédagogique, des récits de vie, des dictionnaires, des lexiques en format papier et numérique, des romans, des recueils de poèmes, des livres d'art et jeunesse en plus d'une collection de disques compacts de musique innue. Le mandat vise aussi le soutien aux auteurs et artistes. Les livres et documents sont édités prioritairement en innu-aimun/langue innue afin de valoriser l'écriture en innu standardisé qui permet à tous les membres des communautés d'apprécier les propositions de lecture. Afin de respecter les différences dialectales, des disques compacts dans les trois dialectes sont insérés dans certains livres.

## NIN AUASS - MOI L'ENFANT ... LE LIVRE ET L'EXPOSITION

**24 septembre au 3 octobre 2021** | Le Festival international de la littérature (FIL) et ses partenaires ont choisi de concevoir, à partir des textes et des illustrations de ce magnifique livre ainsi que d'enregistrements audio, trois expositions qui se déploient à différents endroits un peu à la façon d'un parcours poétique. On pourra ainsi découvrir l'imaginaire des enfants innus qui, le temps du Festival, occuperont une partie du territoire de Montréal-Tio'tia:ke en nous entraînant du Jardin d'art de la Grande Bibliothèque jusqu'au parvis du Musée d'art contemporain de Montréal (MAC) en passant par la Maison Théâtre.

**700 copies du livre ont été distribuées dans les écoles membres.**

Participation au Salon du livre de la Côte-Nord, une édition virtuelle

Partenaire officiel et présentateur de la « Rencontre avec Joséphine Bacon »

Rencontre avec...

sur le chemin du ruisseau  
devant la maison bleue  
la mousse n'indique le nord  
et les outardes aussi il me semble  
murmurent ton nom

Salon du livre  
DE LA CÔTE-NORD

JOSÉPHINE BACON



# VÉRITÉ ET RÉCONCILIATION



Nitashinen ennuian | Nitinnu-aimin | Nitinnu-aitin  
Je suis fier d'être Innu | Je parle ma langue | Je vis ma culture

Photo: © Emma Dumais, 2017  
Archives Institut Tshakapesh

tshakapesh.ca

L'Institut Tshakapesh a proposé un projet « chandail orange » aux communautés innues de la région et plus de 1250 ont été achetés; les profits seront utilisés pour des activités jeunesse. Collaboration avec entreprises innues.

**28 septembre ... En ce jour, hommage à Joyce Echaquan.**



KASSINU  
AUASS  
APATENITAKUSHU

INSTITUT  
Tshakapesh



100  
ANS DE  
PERTES

1830-1996

LE RÉGIME  
DES PENSIONNATS  
AU CANADA

Du début des années 1830 à 1996, des milliers d'enfants des Premières Nations, Inuits et Métis ont été forcés de fréquenter les pensionnats dans le cadre d'une tentative visant à les assimiler à la culture dominante. De nombreux événements marquants de l'époque des pensionnats sont présentés ici.

**30 SEPTEMBRE | VÉRITÉ ET RÉCONCILIATION**

**Exposition extérieure | Site de l'événement Mani-utenam**

Contribution exceptionnelle en recherche et production de l'équipe des communications, projets et partenariats de l'Institut Tshakapesh.



# ENGAGEMENTS

---

## Mamu Ensemble, plus forts!



### PRIORITÉ n° 1

JEUNESSE  
SOUTIEN À LA RÉUSSITE  
ÉDUCATIVE ET IDENTITAIRE

---



### PRIORITÉ n° 2

RECHERCHE EN  
PATRIMOINE

---



### PRIORITÉ n° 3

TRANSMISSION DES  
SAVOIRS - PRATIQUES  
TRADITIONNELLES  
INNU-AIMUN



1034, avenue Brochu  
Uashat (Québec) G4R 2Z1  
Tél. : 418 968-4424  
Sans frais : 1 800 391-4424  
Télécopieur : 418 968-1841

[tshakapesh.ca](http://tshakapesh.ca)

